Code Handle®

Fitting- and operating instructions

ASSA ABLOY

The global leader in
door opening solutions

ASSA ABLOY

The global leader in
door opening solutions

Fitting /Operating instructions
Code Handle®

DAN ____ 4-5

ENG ____ 6-7

FRA ____ 8-9

NLD ____ 10-11

ITA ____ 12-13

NOR ____ 14-15

POL ____ 16-17

ESP ____ 18-19

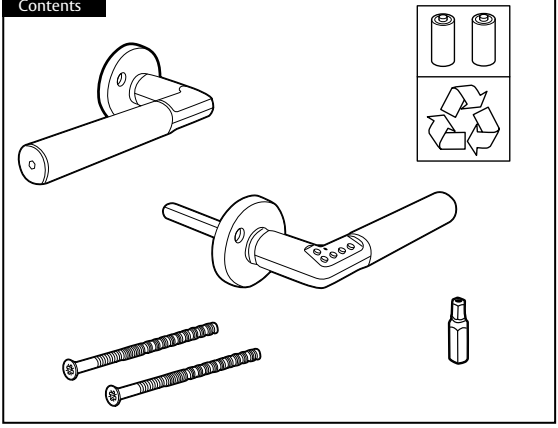
SWE ____ 20-21

DEU ____ 22-23

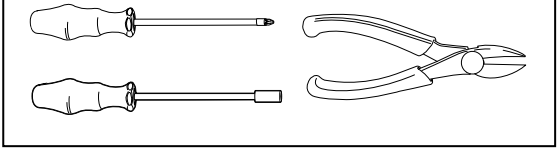
TUR ____ 24-25

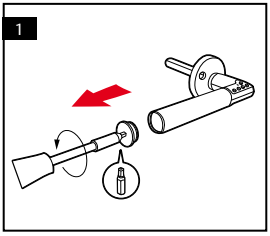
FIN ____ 26-27

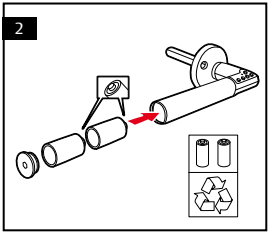
Contents

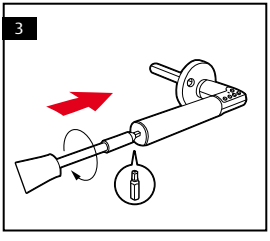


Tools required




1


2


3

VIGTIGT: Læs "Safety and Regulatory Guide" ("Vejledning om sikkerhed og regler") samt denne vejledning grundigt, før du registrerer koder eller andre indstillinger. Det er vigtigt, at du forstår proceduren, før du påbegynder processen, eftersom du har et begrænset tidsrum til at gennemføre proceduren.

DAN

Monteringsanvisninger for Code Handle®

Håndtaget er designet til døre med en tykkelse fra 35 til 80 mm, 1 3/8" til 3 1/7". Kontrollér at din dør opfylder dette krav, før du påbegynder installationen. For dørtykkelser under 35 mm (1 3/8") kan afstandsring 8820 anvendes.

Forberedelse: Tjek at alle dele forefindes, og at du har de nødvendige værktøjer, se side 2. Indsæt batterierne som vist i vejledningen på side 3. Du kan læse mere om batterierne i afsnittet "Driftsvejledning for Code Handle®". Ved montage benyttes de illustrationer, som findes på udfoldningsflappen sidst i manualen.

1 Registrering af administratorkode
Før håndtaget monteres, skal det først have fastlagt en administratorkode. Kodehåndtaget har ikke nogen administratorkode ved levering.

a Hold håndtaget vandret med firkantpinden pegende nedad, se fig. 1a.

b Hold knapperne 1 og 4 nede samtidig. LED'en blinker rødt, fig. 1b. Slip knapperne. Nu lyser den grønne LED konstant.

c Indtast en administratorkode, 6 cifre, fig. 1c. LED'en blinker hurtigt grønt. Den indtastede administratorkode er nu aktiveret.

Bemærk at samtlige brugerkoder slettes, hvis administratorkoden ændres. Det er vigtigt, at du skriver administratorkoden ned på side 24 og gemmer den et sikkert sted. Hvis du senere vil ændre administratorkoden, gentager du ovenstående procedure.

2 Klip skruerne til
Anbring indersidehåndtaget (ukodet) på døren som vist på fig. 2 og stik de medfølgende skruer gennem håndtagsrosetten og låsekassen/døren. Klip skruerne med et klippeværktøj ved det nærmeste gevindløse "bånd", således at skruen enten flugter med dørbladet eller rager 6 mm ud (¼"). Hvis skruen stadig er for lang, klippes der lidt mere væk.

3 Drej firkantpinden
Drej firkantpinden, så en af de flade dele viser "UP" i toppen, fig. 3. Hold den i denne position, når den monteres, som vist på fig. 4b.

4 Placering af håndtaget
Der kræves et (mindst) 22 mm hul gennem døren for at give plads til kammen omkring firkantpinden.

a Håndtaget passer til dørtykkelser mellem 35-80 mm med et B-mål (se fig. 4a) på mindst 21 mm. Ved B-mål på mellem 14-21 mm anvendes afstandsring 8820.

b Anbring det udvendige håndtag (med trykknapper) på dørens udvendige side, fig. 4b. Sørg for at håndtaget holdes vandret under hele monteringsprocessen.

c Skru det indvendige og udvendige håndtag sammen, fig. 4c. Sørg for at montagen udføres korrekt, så begge håndtag kan bevæge sig frit og er fjederbelastet opad.

5 Oplåsning
Indtast mindst én brugerkode, se afsnittet "Indtastning af ny eller ændring af eksisterende brugerkode" under "Driftsvejledning for Code Handle". Lås håndtaget op ved at indtaste en korrekt kode på knapperne 1 til 4, fig. 5. En korrekt kode vil få LED'en til at blinke grønt, og hvis lyden er slået til, vil der også blive kvitteret for koden med tre korte bip. En ukorrekt kode får LED'en til at blinke rødt. Håndtaget forbliver oplåst, så snart en korrekt kode er indtastet, medmindre det er sat til automatisk låsning, se afsnittet "Automatisk låsning" under "Driftsvejledning for Code Handle".

6 Låsning
Håndtaget låses ved at trykke på hængelåsknappen, fig. 6. LED'en blinker rødt. Hvis lyden er slået til, vil låsningen også blive bekræftet med et bip.

Driftsvejledning for Code Handle®

Batterier
ASSA ABLOY Code Handle® leveres med to CR2-batterier.

BATTERIADVARSEL! *Batteriernes levetid er normalt mindst et par år, afhængigt af hvor mange gange kodehåndtaget betjenes og batteriernes ydeevne. Hvis LED'en blinker rødt, når du trykker på knapperne, er det på tide at udskifte batterierne.* ***For at understrege behovet for at udskifte batterierne er der desuden en let forsinkelse i åbningen, samtidig med at LED'en blinker rødt.*** *Kodehåndtaget husker alle koder under udskiftning af batterierne.* Det er vigtigt at vælge batterier af en god kvalitet til udskiftning. Vælg CR2-batterier af et anerkendt mærke.

Ved udskiftning af batterier følges anvisningerne på side 3. Vær især opmærksom på sikkerhedsaspekterne:

- Installér batterierne vendt den rigtige vej, fig. 2, side 3.
- Undgå at blande nye og gamle batterier, eller batterier af forskellige mærker.
- Udskift begge batterier samtidig.
- Udsæt ikke batterier for ild.
- Håndtér brugte batterier ansvarligt og bortskaf dem i henhold til de lokale miljøretningslinjer.
- Opbevar batterier utilgængeligt for børn.
- Montér batterierne enkeltvis.

Sikkerhed
Hvis en ukorrekt kode indtastes fem gange i træk, vil kodehåndtaget blive deaktiveret i 3 minutter, hvor det så ikke kan åbnes. Deaktiveringen kan tilsidesættes ved indtastning af en korrekt kode to gange i træk.

Brugerkoder
ASSA ABLOY Code Handle kan have 9 forskellige brugerkoder, som kan programmeres via den valgte administratorkode.

Indtastning af ny eller ændring af eksisterende brugerkode
1 Gå i programmeringstilstand ved at holde låseknappen nede, indtil LED-lampen lyser konstant rødt.
2 Indtast administratorkoden inden for 5 sekunder. LED'en lyser grønt.
3 For at registrere en kode vælger du en af de 9 hukommelsespladser ved at trykke på knap nr. 1 det antal gange, der svarer til hukommelsespladsens position, dvs. ét tryk for plads nr. 1, to for plads nr. 2 osv.
4 Vent indtil LED'en lyser konstant grønt.
5 Indtast den nye brugerkode, som kan bestå af 4, 5 eller 6 cifre.
6 Vent indtil den grønne LED slukker. Din nye kode godkendes med tre korte bip.
7 Andre koder kan gemmes i de resterende hukommelsespladser. Følg ovenstående trin fra punkt 1–6.
8 Du forlader programmeringstilstanden og bekræfter dine nye koder ved at trykke på låseknappen.
NB! Du kan skrive dine brugerkoder ned på side 26.

Sletning af eksisterende brugerkode:
1 Gå i programmeringstilstand ved at holde låseknappen nede, indtil LED-lampen lyser konstant rødt.
2 Indtast administratorkoden inden for 5 sekunder, hvorefter LED'en lyser grønt.
3 Vælg hvilken af de 9 koder, som skal slettes, ved at trykke på knap nr. 1 det antal gange, der svarer til hukommelsespladsen. Dvs. ét tryk for plads nr. 1, to for plads nr. 2 osv.
4 Vent indtil LED'en lyser konstant grønt.
5 Tryk på låseknappen for at slette den valgte plads og forlade programmeringstilstanden. LED'en blinker rødt, og den valgte hukommelsesplads slettes.
6 Hvis du vil slette flere hukommelsespladser, gentager du ovennævnte trin og angiver, hvilken plads der skal slettes, ved at trykke det tilsvarende antal gange (trin 3).

Lydsignaler
Kodehåndtaget leveres med lydsignalet aktiveret, og det kan slås fra på følgende måde:
1 Gå i programmeringstilstand ved at holde låseknappen nede, indtil LED-lampen lyser konstant rødt.
2 Indtast administratorkoden inden for 5 sekunder, hvorefter LED'en lyser grønt.
3 Tryk knap nr. 2 en enkelt gang for at slå lydsignalet fra/til. En lav tone angiver, at signalet er slået fra, og en høj dobbelttone angiver, at lydsignalet er slået til.
4 Bekræft ændringen og forlad programmeringstilstanden ved at trykke på låseknappen, eller vent til den grønne LED slukker.

Automatisk låsning
Automatisk låsning kræver, at håndtaget vender tilbage til sin vandrette position senest 9 sekunder efter åbning. Kodehåndtaget er er i manuel tilstand ved levering.

ADVARSEL! *I automatisk låsetilstand vil kodehåndtaget gentagne gange forsøge at låse inden for 9 sekunder efter åbning.* ***Hvis håndtaget ikke returneres til sin vandrette position inden for dette tidsrum, vil håndtaget forblive ulåst.*** *Denne effekt svarer til den midlertidige deaktivering af automatisk låsning, som er beskrevet nedenfor.*

Automatisk låsning kan vælges, når blot håndtaget vender tilbage til sin vandrette position senest 9 sekunder efter indtastning af en korrekt kode. Denne tilstand kan ændres ved at følge nedenstående procedure:
1 Gå i programmeringstilstand ved at holde låseknappen nede, indtil LED-lampen lyser konstant rødt.
2 Indtast administratorkoden inden for 5 sekunder, hvorefter LED'en lyser grønt.
3 Tryk knap nr. 3 en enkelt gang for at slå tilstanden automatisk låsning til/fra. Ændringen bekræftes med tre korte bip (TIL) eller en dyb tone (FRA).
4 Bekræft ændringen og forlad programmeringstilstanden ved at trykke på låseknappen, eller vent til den grønne LED slukker.

Midlertidig deaktivering af automatisk låsning
Indtast en korrekt brugerkode og vent indtil LED'en holder op med at blinke. Tryk straks på knap nr. 1 og 4 samtidigt. Døren er nu ulåst, indtil næste gang låseknappen aktiveres, eller der indtastes en brugerkode, hvorefter håndtaget vender tilbage til tilstanden automatisk låsning.

Nulstilling af kodehukommelse
Kodehåndtaget kan nulstilles til fabriksindstillingerne ved at ændre administratorkoden, se trin 1-6 "Registrering af administratorkode" under "Monteringsanvisninger for Code Handle". Herefter vil indstillingerne være:
- Tomme brugerkoder
- Lydsignal til
- Automatisk låsning fra

VIGTIGT: Hvis produktet ikke virker: Tag batterierne ud, som angivet i vejledningen på side 3, og indsæt dem igen. Hvis produktet stadig ikke virker, så prøv at isætte nye batterier af et anerkendt mærke. Hvis ingen af disse løsninger virker, så indlevér produktet og de tilhørende koder til din forhandler.

IMPORTANT: Read "Safety and Regulatory Guide" and this manual thoroughly before registering codes or other settings. It is important that you understand the procedure before you start the process, since you only have a limited time to perform the procedure.

ENG

Fitting Instructions Code Handle®

The handle is designed for doors that are 35 to 80 mm thick, 1 3/8" to 3 1/7". Check that your door fulfils these requirements before you start installation. For door thickness below 35 mm (1 3/8") distance ring 8820 can be used.

Preparation: Check that all parts are included and make sure you have the necessary tools, see page 2.
Fit the batteries according to the instructions on page 3.
Also read about batteries in section "Operating Instructions Code Handle®".
When fitting, use the illustrations provided on the fold-out at the rear of the manual.

1 Register an administrator's code
The code handle must be initiated by deciding an administrator's code prior to fitting the handle. The code handle does not have an administrator's code when delivered.

a Hold the handle horizontally with the pin/square shaft downwards, fig. 1a.
b Hold buttons 1 and 4 pressed at the same time. The LED flashes red, fig. 1b. Release the buttons. The LED lights green constantly.
c Enter an administrator's code, 6 digits, fig. 1c. The LED flashes green rapidly. The entered administrator's code is now activated.

Note that all user codes are erased if the administrator's code is changed. It is important that you write down your administrator's code on page 24 and store it safely. To change the administrator's code again, repeat the procedure above.

2 Cut the screws
Place the inside handle (non coded) on the door according to fig. 2 and fit the enclosed screws through the handle rose and the lock case/door. Cut the screws with a cutting tool at the closest unthreaded "waist" so that the screw is either at level with the door face or sticks out up to 6 mm (¼"). If the screw still too long, cut away slightly more.

3 Turn the square shaft
Turn the square shaft so that one of the flat parts indicating "UP" is at the top, fig. 3. Hold it in this position when fitting, as in fig. 4b.

4 Positioning the handle
A 22 mm (minimum) hole through the door is required to accommodate for the cam around the spindle.

a The handle fits door thicknesses between 35-80 mm with a B-measurement (see fig. 4a) of at least 21 mm. For B-measurement between 14-21 mm, use distance ring 8820.
b Position the outer handle (with pushbuttons) on the outside of the door, fig. 4b. Make sure the handle is kept horizontal throughout fitting.
c Screw the inner and outer handles together, fig. 4c. Make sure that fitting is performed correctly, so that both handles can move freely and are spring-loaded upwards.

5 Unlock
Enter at least one user code, see section "Enter new or change existing user code" under "Operating Instructions Code Handle".

Unlock the handle by entering a correct code on the pushbuttons 1 to 4, fig. 5. A correct code causes the LED to flash green, if the sound is on, it is also acknowledged by three short beeps. An incorrect code causes the LED to flash red. The handle will remain unlocked once a correct code has been entered, as long as automatic locking has not been requested, see section "Automatic locking" under "Operating Instructions Code Handle".

6 Lock
Lock the handle by pressing the padlock button, fig. 6. The LED flashes red. If the sound is on, locking is also confirmed by a beep.

Operating Instructions Code Handle®

Batteries
The ASSA ABLOY Code Handle® is delivered with two CR2 batteries.

BATTERY WARNING! *The working life of the batteries is usually at least a couple of years, depending on the number of code handle operations and the performance of the batteries. If the LED flashes red when you press the pushbuttons, it's time to change the batteries.* ***In addition, to accentuate the need to replace batteries, there is a slight delay in opening at the same time as the LED flashes red.*** *The code handle will remember all codes during battery replacement.*

It is important to choose good quality batteries for replacement. Choose a well-known make of CR2 battery. For battery replacement, follow the instructions on page 3 and be aware of the safety aspects by:

- Installing the batteries the right way round, fig. 2, page 3.
- Don't mix new and old batteries, or different makes.
- Replace both batteries at the same time.
- Don't expose batteries to fire.
- Handle discharged batteries responsibly and dispose of them according to environmental guidelines.

- Batteries should be kept out of the reach of children.
- Batteries should be fitted individually.

Security
If an incorrect code is entered five times consecutively, the code handle will be disabled for 3 minutes and cannot be opened. The disable can be overridden by entering a correct code twice consecutively.

User codes
ASSA ABLOY Code Handle can have 9 different user codes that can be programmed from the selected administrator's code.

Enter new or change existing user code
1 Enter programming mode by holding the lock button pressed until the LED lights red constantly.
2 Enter the administrator's code within 5 seconds. The LED lights green.
3 To register a code, select one of the 9 memory positions by pressing pushbutton 1 the same number of times as the memory position; i.e. one depression for memory 1, two for memory 2, etc.
4 Wait until the LED lights green constantly.
5 Enter the new user code, which can comprise 4, 5 or 6 digits.
6 Wait until the green LED goes out. Your new code is acknowledged by three short beeps.
7 Other codes can be stored in the remaining memory positions. Follow the steps 1 - 6 above.
8 To exit programming mode, and confirm your new codes, press lock button.
NOTE! You can write down your user codes on page 26.

Remove existing user code:
1 Enter programming mode by holding the lock button pressed until the LED lights red constantly.
2 Enter the administrator's code within 5 seconds, the LED lights green.
3 Select which one of the 9 codes to be erased by pressing pushbutton 1 the same number of times as the memory position. I.e. one depression for memory 1, two for memory 2, etc.
4 Wait until the LED lights green constantly.
5 Press the lock button to erase the selected position and to exit the programming mode. The LED flashes red and the selected memory position is erased.
6 To erase additional memory positions, repeat the steps above, and indicate the position to be erased by a corresponding number of depressions (step 3).

Audio signals
The code handle is delivered with the audio signal enabled, and it can be turned off as follows:
1 Enter programming mode by holding the lock button pressed until the LED lights red constantly.
2 Enter the administrator's code within 5 seconds, the LED lights green.
3 Press pushbutton 2 once to turn the audio signal off/on. A low tone indicates that the signal has been turned off and a high double-tone indicates that the audio signal has been turned on.
4 Confirm the change and exit programming mode by pressing the lock button, or wait until the green LED turns off.

Automatic locking
Auto locking requires that the handle returns to the horizontal position within 9 seconds of opening. The code handle is delivered in manual mode.

WARNING! *In automatic locking mode, the code handle will repeatedly attempt to re-lock within 9 seconds from opening.* ***If the handle is not returned to its horizontal position within this time frame, the handle will remain unlocked.*** *The effect is similar to the temporary disabling of auto-locking as described below.*

Auto locking can be selected as long as the handle returns to the horizontal position within 9 seconds of a correct code being entered. To change the mode, follow the instructions below:
1 Enter programming mode by holding the lock button pressed until the LED lights red constantly.
2 Enter the administrator's code within 5 seconds, the LED lights green.
3 Press pushbutton 3 once to change the mode to/from automatic locking. The change is confirmed by three short beeps (On) or a low pitch tone (Off).
4 Confirm the change and exit programming mode by pressing the lock button, or wait until the green LED turns off.

Temporary disabling of automatic locking
Enter a correct user code and wait until the LED stops flashing. Immediately press pushbuttons 1 and 4 at the same time. The door is now unlocked until the next time the lock button is pressed or a user code is entered, after which the handle returns to automatic locking mode.

Resetting the code memory
The code handle can be reset to factory settings by changing the administrator's code, see steps 1-6 "Register an administrator's code" under "Fitting instructions Code Handle".
The settings will then be:
- Empty user codes
- Audio signal on
- Auto locking off

IMPORTANT: If the product does not work, remove the batteries according to the instructions on page 3 and then re-insert them. If the product still does not work, try fitting new batteries of an approved make. If neither of these solutions work, take the product and associated codes to your dealer.

IMPORTANT : lire soigneusement les réglementations et le guide de sécurité (« Safety and Regulatory Guide »), ainsi que le présent manuel avant d'enregistrer les codes ou d'autres paramètres. La durée impartie à la procédure étant limitée, il est essentiel de comprendre la procédure avant de lancer le processus.

FRA

Instructions de mise en place de la poignée Code Handle®

La poignée est conçue pour les portes d'une épaisseur comprise entre 35 et 80 mm (1⅜" à 3 1/7 "). S'assurer que la porte est conforme à cette exigence avant de débuter l'installation. Pour les portes d'une épaisseur inférieure à 35 mm (1⅜"), la bague entretoise 8820 peut être utilisée.

Préparatifs : Vérifier la présence de toutes les pièces et s'assurer de disposer des outils nécessaires (voir page 2). Mettre les piles en place selon les instructions de la page 3. Lire également les informations relatives aux piles dans la section correspondante des « Instructions de mise en place de la poignée Code Handle® ». Lors de la mise en place, utiliser les illustrations du dépliant situé à l'arrière du manuel.

1 Enregistrement d'un code administrateur
La poignée Code Handle doit être initialisée en déterminant un code administrateur avant sa mise en place. Aucun code administrateur n'est défini au moment de la livraison.

a Tenir la poignée horizontalement, avec le carré/la tige orientée vers le bas (fig. 1a).
b Maintenir les boutons 1 et 4 enfoncés simultanément. Le voyant clignote en rouge (fig. 1b). Relâcher les boutons. Le voyant devient vert et cesse de clignoter.
c Saisir un code administrateur à 6 chiffres (fig. 1c). Le voyant clignote rapidement en vert. Le code administrateur saisi est maintenant opérationnel.

Remarque: tous les codes utilisateurs sont effacés lors du changement du code administrateur. Il est important de noter votre code administrateur à la page 24 et de le conserver soigneusement. Pour le changer à nouveau, répéter la procédure ci-dessus.

2 Couper les vis
Positionner la poignée intérieure (non codée) sur la porte selon la (fig. 2) et monter les vis fournies à travers la rosette et le boîtier de verrouillage/la porte. Couper la vis au niveau du dégagement non fileté le plus proche pour qu'elle soit en affleurement de la porte ou qu'elle dépasse de 6 mm (¼ ") maximum. Si la vis est trop longue, couper une partie du dégagement.

3 Positionnement du carré
Tourner le carré afin de placer l'une des parties plates marquées « UP » en haut (fig. 3). Le maintenir dans cette position lors de la mise en place (fig. 4b).

4 Positionnement de la poignée
Un trou de 22 mm (minimum) à travers la porte est nécessaire pour tenir compte de la came autour de la broche.

a La poignée est prévue pour une épaisseur de porte comprise entre 35 et 80 mm avec une cote B (voir fig. 4a) d'au moins 21 mm. Pour une cote B comprise entre 14 et 21 mm, utiliser une bague entretoise 8820.
b Positionner la poignée extérieure (celle avec les boutons poussoirs) sur le côté extérieur de la porte, (fig. 4b). S'assurer que la poignée est en position horizontale lors de la mise en place.
c Visser les deux poignées ensemble (fig. 4c). S'assurer de la bonne mise en place ; les deux poignées ne doivent pas pouvoir bouger librement et le ressort doit être placé vers le haut.

5 Déverrouillage
Enter at least one user code, see section « Saisir au moins un code utilisateur » (voir la section « Saisie d'un nouveau code utilisateur ou changement d'un code existant » sous « Instructions de mise en place de la poignée Code Handle »).

Déverrouiller la poignée en saisissant un code correct sur les boutons poussoirs 1 à 4, (fig. 5). Le voyant doit alors clignoter en vert et si le son est activé, l'action est également confirmée par trois bips brefs. La poignée reste verrouillée jusqu'à ce qu'un code correct soit saisi, tant que le verrouillage automatique n'est pas activé (voir la section « Verrouillage automatique » sous « Notice d'utilisation Code Handle »).

6 Verrouillage
Verrouiller la poignée en appuyant sur le bouton du cadenas (fig. 6). Le voyant clignote en rouge. Si le son est activé, le verrouillage est également confirmé par un bip.

Notice d'utilisation Code Handle®

Piles
La poignée Code Handle® d'ASSA ABLOY est fournie avec 2 piles CR2.

AVERTISSEMENT CONCERNANT LES PILES ! *La durée de vie des piles est généralement d'au moins deux ans, en fonction du nombre d'utilisations de la poignée et des performances des piles. Si le voyant clignote en rouge lorsque vous appuyez sur les boutons poussoirs, il est temps de remplacer les piles.* ***Pour accentuer la nécessité de remplacer les piles, un léger retard dans l'ouverture accompagne le clignotement du voyant en rouge.*** *La poigne Code Handle conservera tous les codes en mémoire lors du remplacement des piles.* Il est important de choisir des piles de bonne qualité lors du remplacement. Choisir une marque de piles CR2 connue. Pour remplacer les piles, suivre les instructions en page 3 et respecter les consignes de sécurité en procédant de la manière suivante :

- Installer les piles dans le bon sens (fig. 2, page 3).
- Ne pas mélanger de piles neuves et usagées, ou de marque différente.
- Remplacer les deux piles en même temps.
- Ne pas exposer les piles au feu.
- Manipuler les piles usagées de façon responsable et les mettre au rebut conformément aux directives environnementales.
- Conserver les piles hors de la portée des enfants.
- Mettre les piles en place individuellement.

Sécurité
Si un code incorrect est saisi 5 fois de suite, la poignée est désactivée pendant 3 minutes et ne peut être ouverte. Il est possible d'outrepasser cette désactivation en saisissant un code correct deux fois de suite.

Codes utilisateur
La poignée Code Handle d'ASSA ABLOY permet de programmer jusqu'à 9 codes utilisateur différents pour le code administrateur sélectionné.

Saisie d'un nouveau code utilisateur ou changement d'un code existant
1 Accéder au mode de programmation en maintenant le bouton de verrouillage enfoncé jusqu'à ce que le voyant reste allumé en rouge.
2 Saisir le code administrateur dans les 5 secondes. Le voyant devient vert.
3 Pour enregistrer un code, sélectionner l'une des 9 positions de mémoire en appuyant sur le bouton poussoir 1 autant de fois que le nombre de la position souhaitée (une pression pour la position 1, deux pour la position 2, etc.).
4 Attendre que le voyant reste allumé en vert.
5 Saisir le nouveau code utilisateur, qui peut comprendre de 4 à 6 chiffres.
6 Attendre que le voyant vert s'éteigne. Votre nouveau code est confirmé par 3 courts bips.
7 D'autres codes peuvent être enregistrés dans les positions de mémoire restantes. Suivre les étapes ci-dessus 1 à 6.
8. Pour quitter le mode programmation et confirmer vos nouveaux codes, appuyez sur le bouton de verrouillage. **REMARQUE :** les codes utilisateurs peuvent être notés à la page 26.

Suppression d'un code utilisateur existant
1 Accéder au mode de programmation en maintenant le bouton de verrouillage enfoncé jusqu'à ce que le voyant reste allumé en rouge.
2 Saisir le code administrateur dans les 5 secondes. Le voyant devient vert.
3 Sélectionner, parmi les 9 positions de mémoire, le code à effacer en appuyant sur le bouton poussoir 1 le même nombre de fois que la position souhaitée (une pression pour la position 1, deux pour la position 2, etc.).
4 Attendre que le voyant reste allumé en vert.
5 Appuyer sur le bouton de verrouillage pour effacer la position sélectionnée et quitter le mode de programmation. Le voyant clignote en rouge et la position de mémoire sélectionnée est effacée.
6 Pour effacer d'autres positions de mémoire, répéter les étapes précédentes et indiquer la position à effacer à l'aide du nombre correspondant de pressions (étape 3).

Signaux sonores
La poignée est livrée avec le signal sonore activé.
Procéder comme suit pour le désactiver :
1 Maintenir le bouton de verrouillage enfoncé jusqu'à ce que le voyant reste allumé en rouge.
2 Saisir le code administrateur dans les 5 secondes. Le voyant devient vert.
3 Appuyer sur le bouton poussoir 2 une fois pour activer/désactiver le signal sonore. Un son grave indique que le signal a été désactivé et un double son aigu que le signal sonore a été activé.
4 Confirmer le changement et quitter le mode de programmation en appuyant sur le bouton de verrouillage, ou attendre que le voyant vert s'éteigne.

Verrouillage automatique
Le verrouillage automatique nécessite que la poignée revienne en position horizontale dans les 9 secondes suivant l'ouverture. La poignée est livrée en mode manuel.

ATTENTION ! *Dans le mode de verrouillage automatique, la poignée Code Handle tentera de manière répétée de revenir en position verrouillée dans les 9 secondes suivant son ouverture.* ***Si la poignée n'est pas remise dans sa position horizontale dans ce délai, la poignée restera déverrouillée.*** *L'effet est alors similaire à la désactivation temporaire du verrouillage automatique comme décrit ci-dessous.*

Le verrouillage automatique peut être sélectionné tant que la poignée revient en position horizontale, dans les 9 secondes suivant la saisie d'un code correct. Pour changer de mode, suivre les instructions suivantes :
1 Accéder au mode de programmation en maintenant le bouton de verrouillage enfoncé jusqu'à ce que le voyant reste allumé en rouge.
2 Saisir le code administrateur dans les 5 secondes. Le voyant devient vert.
3 Appuyer sur le bouton poussoir 3 une fois pour activer/désactiver le mode de verrouillage automatique. Le changement est confirmé par trois bips sonores courts (On) ou un son grave (Off).
4 Confirmer le changement et quitter le mode de programmation en appuyant sur le bouton de verrouillage, ou attendre que le voyant vert s'éteigne.

Désactivation temporaire du verrouillage automatique
Saisir un code utilisateur correct et attendre que le voyant cesse de clignoter. Appuyer immédiatement sur les boutons poussoirs 1 et 4 simultanément. La porte reste déverrouillée jusqu'à que le bouton de verrouillage soit enfoncé à nouveau ou qu'un code utilisateur soit saisi, après quoi la poignée repassera en mode de verrouillage automatique.

Réinitialisation des codes en mémoire
La poignée Code Handle peut être réinitialisée aux paramètres d'usine en changeant le code administrateur (voir les étapes 1 à 6 « Enregistrement d'un code administrateur » sous « Instructions de mise en place de la poignée Code Handle »).
Les paramètres seront alors les suivants :
- Codes utilisateurs vides
- Signal sonore activé
- Verrouillage automatique désactivé

IMPORTANT Si le produit ne fonctionne pas : retirer les piles selon les instructions à la page 3 et les remettre en place de nouveau. Si ça ne marche toujours pas, essayez avec des piles neuves de qualité appropriée. Si le problème persiste, se rendre chez son revendeur en lui communiquant les codes associés.

BELANGRIJK: Lees voordat u codes of andere instellingen gaat opgeven de "Safety and Regulatory Guide" en deze handleiding zorgvuldig door. Gezien de beperkte tijd voor het uitvoeren van de procedure, is het van belang dat u deze begrijpt voordat u ermee begint.

NDL

Montage-instructies Code Handle®

De deurkruk is ontworpen voor deuren van 35 tot 80 mm dik 1⅜" tot 3⅛". Controleer vóór installatie of uw deur aan deze vereisten voldoet. Maak bij deuren dunner dan 35 mm (1⅜") gebruik van afstandsring 8820.

Voorbereiding: Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en zorg voor het vereiste gereedschap, zie pagina 2. Plaats de batterijen volgens de instructies op pagina 3. Lees meer over batterijen in het gedeelte "Bedieningsinstructies Code Handle®". Raadpleeg bij de montage de afbeeldingen op de uitvouwbare achterflap van de handleiding.

1 Beheerderscode instellen
Vóór montage moet de deurkruk worden voorzien van een beheerderscode. De deurkruk is bij levering niet voorzien van een beheerderscode.

a Houd de deurkruk horizontaal met de krukstift naar beneden gericht, afb. 1a.

b Houd knoppen 1 en 4 tegelijkertijd ingedrukt. De LED knippert rood, afb. 1b. Laat de knoppen los. De LED brandt constant groen.

c Voer een beheerderscode van 6 cijfers in, afb. 1c. De LED knippert snel groen. De ingevoerde beheerderscode is nu geactiveerd.

Opmerking: Alle gebruikerscodes worden gewist als de beheerderscode wordt gewijzigd. Het is belangrijk om de beheerderscode te noteren op pagina 24 en deze informatie zorgvuldig te bewaren. Herhaal bovenstaande procedure om de beheerderscode te wijzigen.

2 Schroeven inkorten
Plaats de binnenkruk (niet gecodeerd) op de deur volgens afb. 2 en plaats de meegeleverde schroeven door de rozet en de slotbehuizing/deur. Kort de schroeven in bij de eerste inkeping zonder schroefdraad zodat de schroef exact de juiste lengte als het deuroppervlak heeft of max. 6 mm (¼") uitsteekt. Als de schroef nu nog te lang is, kort u deze nog iets verder in.

3 Krukstift draaien
Draai de krukstift zodanig dat één van de platte zijden met de markering "UP" naar boven wijst, afb. 3. Houd deze in positie bij de montage volgens afb. 4b.

4 Deurkruk positioneren
Voor de kam rond de stift is een gat van min. 22 mm in de deur vereist.

a De deurkruk is geschikt voor deurdiktes tussen 35-80 mm waarbij B (zie afb. 4a) minstens 21 mm bedraagt. Gebruik afstandsring 8820 als de afmeting van B tussen de 14-21 mm ligt.

b Plaats de buitenkruk (met drukknoppen) aan de buitenzijde van de deur, afb. 4b. Houd de deurkruk tijdens de montage in horizontale positie.

c Schroef de binnen- en buitenkruk aan elkaar vast, afb. 4c. Voer de montage correct uit, zodat beide deurkrukken soepel bewegen en naar boven terugveren.

5 Ontgrendelen
Voer ten minste één gebruikerscode in, zie "Instellen of wijzigen van gebruikerscodes" onder "Bedieningsinstructies Code Handle". Ontgrendel de deurkruk door het invoeren van een correcte code met behulp van knoppen 1 tot 4, afb. 5. Als de code juist is ingevoerd, gaat de LED groen knipperen. Als het geluid is ingeschakeld, klinken er ter bevestiging ook drie korte pieptonen. Bij een onjuiste code knippert de LED rood. De deurkruk blijft ontgrendeld als er een correcte code is ingevoerd, mits er geen automatische vergrendeling actief is, zie "Automatische vergrendeling" onder "Bedieningsinstructies Code Handle".

6 Vergrendelen
Vergrendel de deurkruk door de knop met het hangslotsymbool in te drukken, afb. 6. De LED knippert rood. Als het geluid is ingeschakeld, wordt de vergrendeling ook bevestigd met een pieptoon.

Bedieningsinstructies Code Handle®

Batterijen
De ASSA ABLOY Code Handle® wordt geleverd met twee CR2-batterijen.

WAARSCHUWING BATTERIJEN! *De batterijen gaan, afhankelijk van het aantal keren dat de deurkruk wordt gebruikt en de prestaties van de batterijen, doorgaans minstens enkele jaren mee. Als de LED rood knippert bij het indrukken van de knoppen, zijn de batterijen aan vervanging toe.* ***Bovendien wordt de deur met een kleine vertraging geopend, om te benadrukken dat de batterijen vervangen moeten worden.*** *De deurkruk onthoudt alle codes bij het vervangen van de batterijen.* Het is belangrijk om bij vervanging batterijen te kiezen van goede kwaliteit. Kies bij voorkeur CR2-batterijen van een bekend merk. Volg bij het vervangen van de batterijen de instructies op pagina 3 en neem daarbij de veiligheidsmaatregelen in acht:

- Installeer de batterijen correct, afb. 2 pagina 3.
- Gebruik geen mix van nieuwe en oude batterijen of batterijen van verschillende merken.
- Vervang beide batterijen tegelijkertijd.
- Stel batterijen niet bloot aan vuur.
- Lever gebruikte batterijen in bij de daarvoor bestemde inzamelpunten.
- Houd batterijen buiten bereik van kinderen.
- Plaats batterijen afzonderlijk.

Beveiliging
Als er vijf keer achtereen een verkeerde code wordt ingetoetst, wordt de deurkruk 3 minuten geblokkeerd en kan deze niet geopend worden. Om de geblokkeerde deurkruk vrij te geven, moet de juiste code twee keer achter elkaar worden ingevoerd.

Gebruikerscodes
In de ASSA ABLOY Code Handle kunnen 9 verschillende gebruikerscodes geprogrammeerd worden via de geselecteerde beheerderscode.

Instellen of wijzigen van gebruikerscodes
1 Houd de knop met het hangslotsymbool ingedrukt tot de LED continu rood brandt om naar de programmeermodus te gaan.
2 Voor de beheerderscode binnen 5 seconden in. De LED brandt groen.
3 Om een code te registreren, selecteert u één van de 9 geheugenposities door drukknop 1 hetzelfde aantal keer in te drukken als de geheugenpositie die u wilt gebruiken. D.w.z. één keer indrukken voor geheugenpositie 1, twee keer voor positie 2 etc.
4 Wacht tot de LED continu groen brandt.
5 Voer de nieuwe gebruikerscode in. Deze kan bestaan uit 4, 5 of 6 cijfers.
6 Wacht tot de groene LED uit gaat. Uw nieuwe code wordt bevestigd door drie korte pieptonen.
7 Op de resterende geheugenposities kunnen andere codes worden opgeslagen. Volg bovenstaande stappen 1–6.
8 Druk op de knop met het hangslotsymbool om de pro grammeermodus te verlaten en uw nieuwe codes te bevestigen.
OPMERKING: Noteer uw gebruikerscodes op pagina 26.

Bestaande gebruikerscode verwijderen:
1 Houd de knop met het hangslotsymbool ingedrukt tot de LED continu rood brandt om naar de programmeermodus te gaan.
2 Voer de beheerderscode binnen 5 seconden in. De LED brandt groen.
3 Om een code te wissen, selecteert u één van de 9 geheugenposities door drukknop 1 hetzelfde aantal keer in te drukken als de geheugenpositie die u wilt wissen. D.w.z. één keer indrukken voor geheugenpositie 1, twee keer voor positie 2 etc.
4 Wacht tot de LED continu groen brandt.
5 Druk op de knop met het hangslotsymbool om de geslecteerde geheugenpositie te wissen en de programmeermodus te verlaten. De LED knippert rood en de geselecteerde geheugenpositie wordt gewist.
6 Om nog meer codes te wissen, herhaalt u bovenstaande stappen en geeft u de positie aan door de knop hetzelfde aantal keer in te drukken (stap 3).

Geluidssignalen
Bij aflevering is het geluidssignaal van de deurkruk ingeschakeld. Deze kan als volgt worden uitgeschakeld:
1 Houd de knop met het hangslotsymbool ingedrukt tot de LED continu rood brandt om naar de programmeermodus te gaan.
2 Voer de beheerderscode binnen 5 seconden in. De LED brandt groen.
3 Druk knop 2 één keer in om het geluidssignaal uit/in te schakelen. Een lage toon geeft aan dat het geluid is uitgeschakeld en een hoge dubbele toon geeft aan dat het geluidssignaal is ingeschakeld.
4 Druk op de knop met het hangslotsymbool om de programmeermodus te verlaten of wacht tot de groene LED uit gaat.

Automatische vergrendeling
Bij automatische vergrendeling moet de deurkruk binnen 9 seconden na opening in de horizontale stand terugkomen. De deurkruk staat bij aflevering in de handmatige modus. Automatische vergrendeling kan geselecteerd worden als de deurkruk terugkeert in de horizontale stand binnen 9 seconden na het invoeren van de juiste code.

WAARSCHUWING! *Bij automatische vergrendeling probeert de deurkruk herhaaldelijk opnieuw te vergrendelen binnen 9 seconden na opening.* ***Als de deukruk binnen dit tijdsbestek niet terugkeert in de horizontale stand, blijft de deurkruk ontgrendeld.*** *Deze situatie is vergelijkbaar met de hieronder beschreven tijdelijke uitschakeling van de automatische vergrendeling.*

Volg onderstaande instructies om de modus te wijzigen:
1 Houd de knop met het hangslotsymbool ingedrukt tot de LED continu rood brandt om naar de programmeermodus te gaan.
2 Voer de beheerderscode binnen 5 seconden in. De LED brandt groen.
3 Druk knop 3 één keer in om de tussen handmatige en automatische vergrendeling te schakelen. De wijziging wordt bevestigd door drie korte pieptonen (Aan) of één lage pieptoon (Uit).
4 Druk op de knop met het hangslotsymbool om de programmeermodus te verlaten of wacht tot de groene LED uit gaat.

Automatische vergrendeling tijdelijk uitschakelen
Voer een correcte gebruikerscode in en wacht tot de LED stopt met knipperen. Druk daarna direct knoppen 1 en 4 tegelijkertijd in. De deur is nu ontgrendeld tot de volgende keer dat de knop met het hangslotsymbool wordt ingedrukt of er een gebruikerscode wordt ingevoerd, waarna de deurkruk terugkeert in de automatische vergrendelmodus.

Codegeheugen resetten
De deurkruk kan worden hersteld naar de fabrieksinstellingen door wijziging van de beheerderscode, zie stappen 1–6 “Beheerderscode instellen” onder “Montage-instructies Code Handle”.
De instellingen zijn dan als volgt:
- Geen gebruikerscodes
- Geluidssignaal ingeschakeld
- Automatische vergrendeling uitgeschakeld

BELANGRIJK: Als het product niet werkt, verwijdert u de batterijen volgens de instructies op pagina 3 en plaatst u deze opnieuw. Als het product dan nog steeds niet werkt, plaatst u nieuwe batterijen van een bekend merk. Als bovenstaande oplossingen niet helpen, neemt u het product en de bijbehorende codes mee naar uw leverancier.

IMPORTANTE: Leggere attentamente la "Safety and Regulatory Guide" e questo manuale prima di registrare codici o altre impostazioni. È importante comprendere bene la procedura in quanto deve essere completata in un periodo di tempo limitato.

ITA

Istruzioni per il montaggio, Code Handle®

La maniglia è progettata per porte con spessore compreso tra 35 e 80 mm (1 3/8" e 3 1/7"). Verificare lo spessore della porta prima di iniziare l'installazione. Per le porte con spessore inferiore a 35 mm (1 3/8"), può essere utilizzato il distanziale 8820.

Preparativi: Verificare che siano presenti tutti i componenti e di disporre degli attrezzi necessari, vedere pag. 2. Inserire le batterie seguendo le istruzioni a pag. 3. Per maggiori informazioni sulle batterie, vedere anche la sezione "Istruzioni per l'uso della Code Handle®". Fare riferimento alle istruzioni nell'inserto sul retro del manuale.

1 Registrazione del codice di amministratore
La Code Handle deve essere inizializzata impostando il codice di amministratore prima del montaggio. La Code Handle viene fornita sprovvista di codice.

a Tenere la maniglia in orizzontale con il perno/quadro in basso, fig. 1a.
b Tenere premuti contemporaneamente i pulsanti 1 e 4. Il LED lampeggia in rosso, fig. 1b. Rilasciare i pulsanti. Il LED rimane acceso in verde.
c Inserire un codice di amministratore a piacere (6 cifre), fig. 1c. Il LED lampeggia in verde rapidamente. Il codice di amministratore inserito è stato attivato.

Nota: in caso di modifica del codice di amministratore, verranno cancellati tutti i codici utente. Si raccomanda di annotare il codice di amministratore a pag. 24 e conservarlo in un luogo sicuro. Per modificare nuovamente il codice di amministratore, ripetere la suddetta procedura.

2 Taglio delle viti
Posizionare la maniglia interna (non codificata) sulla porta come in fig. 2, quindi montare le viti in dotazione attraverso la rosetta della maniglia e la serratura/porta. Tagliare le viti con un attrezzo nel "polso" non filettato più vicino, in modo che la vite sia allineata alla porta o sporga di un massimo di 6 mm (¼"). Se è ancora troppo lunga, tagliare ulteriormente la vite.

3 Rotazione del quadro
Ruotare il quadro in modo che una delle superfici piane con l'indicazione "UP" si trovi in alto, fig. 3. Tenerlo in questa posizione durante il montaggio, come in fig. 4b.

4 Posizionamento della maniglia
Si raccomanda di praticare un foro da almeno 22 mm nella porta per la rotazione della camma intorno all'albero.

a La maniglia è progettata per una porta con spessore compreso tra 35 e 80 mm, con una misura B (vedere fig. 4a) di almeno 21 mm. Se la misura B è compresa tra 14 e 21 mm, utilizzare il distanziale 8820.
b Posizionare la maniglia esterna (con i pulsanti) all'esterno della porta, fig. 4b. Accertarsi che la maniglia resti in posizione orizzontale durante il montaggio.
c Avvitare tra loro le maniglie interna ed esterna, fig. 4c. Accertarsi che entrambe le maniglie si muovano liberamente e siano caricate verso l'alto.

5 Apertura
Inserire almeno un codice utente, vedere la sezione "Inserimento di un nuovo codice o modifica di un codice utente esistente" in "Istruzioni per l'uso della Code Handle". Aprire la maniglia inserendo un codice corretto con i pulsanti 1-4, fig. 5. Il LED lampeggia in verde e l'inserimento del codice corretto è confermato da tre bip brevi, se il suono è attivato. Inserendo un codice errato, il LED lampeggia in rosso. La maniglia resterà aperta finché non viene inserito un codice corretto, a condizione che non sia richiesta la chiusura automatica, vedere la sezione "Chiusura automatica" in "Istruzioni per l'uso della Code Handle".

6 Chiusura
Per chiudere la maniglia, premere il pulsante di chiusura, fig. 6. Il LED lampeggia in rosso. La chiusura è confermata anche da un bip, se il suono è attivato.

Istruzioni per l'uso della Code Handle®

Batterie
La Code Handle® ASSA ABLOY viene fornita con due batterie CR2.

AVVERTENZA IN MERITO ALLE BATTERIE! *In genere, le batterie hanno una durata di almeno un paio di anni, a seconda del numero di operazioni eseguite con la Code Handle e delle prestazioni delle batterie. Quando alla pressione dei pulsanti il LED lampeggia in rosso, è giunto il momento di sostituire le batterie.* ***Inoltre, per sottolineare l'urgenza di sostituire le batterie, quando il LED lampeggia in rosso, la Code Handle si apre con un certo ritardo.*** *Durante la sostituzione delle batterie, tutti i codici resteranno memorizzati.* È importante utilizzare batterie di buona qualità e di marche conosciute. Per la sostituzione delle batterie, seguire le istruzioni a pag. 3 e adottare le seguenti precauzioni di sicurezza:

- Installare le batterie correttamente, fig. 2, pag. 3.
- Non utilizzare batterie nuove e usate oppure di marche diverse.
- Sostituire sempre entrambe le batterie allo stesso tempo.
- Non esporre le batterie a fiamme libere.
- Smaltire le batterie scariche nel rispetto dell'ambiente.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Le batterie devono essere inserite separatamente.

Protezione
Se viene inserito un codice errato per 5 volte consecutivamente, la Code Handle si blocca per 3 minuti e non può essere aperta. Per rimuovere il blocco è necessario inserire un codice corretto per 2 volte consecutivamente.

Codici utente
La Code Handle ASSA ABLOY può memorizzare fino a 9 codici utente differenti, che devono essere programmati dal codice di amministratore selezionato.

Inserimento di un nuovo codice o modifica di un codice utente esistente
1 Entrare in modalità di programmazione tenendo premuto il pulsante di chiusura finché il LED non rimane acceso in rosso.
2 Inserire il codice di amministratore entro 5 secondi. Il LED lampeggia in verde.
3 Per registrare un codice, selezionare una delle 9 posizioni di memoria premendo il pulsante 1 per il numero di volte corrispondenti alla posizione di memoria desiderata, ad es. 1 volta per la posizione di memoria 1, due volte per la posizione di memoria 2 ecc.
4 Attendere finché il LED non rimane acceso in verde.
5 Inserire il nuovo codice utente di 4, 5 o 6 cifre.
6 Attendere finché il LED verde non si spegne. Il nuovo codice è confermato da tre bip brevi.
7 È possibile aggiungere altri codici nelle posizioni di memoria rimanenti. Ripetere la procedura dal punto 1 al punto 6.
8 Premere il pulsante di chiusura per uscire dalla modalità di programmazione e confermare i nuovi codici. **NOTA!** Si raccomanda di annotare i codici utente a pag. 26.

Cancellazione di un codice utente esistente:
1 Entrare in modalità di programmazione tenendo premuto il pulsante di chiusura finché il LED non rimane acceso in rosso.
2 Inserire il codice di amministratore entro 5 secondi. Il LED si accende in verde.
3 Selezionare uno dei 9 codici da cancellare premendo il pulsante 1 per il numero di volte corrispondenti alla posizione di memoria desiderata, ad es. 1 volta per la posizione di memoria 1, due volte per la posizione di memoria 2 ecc.
4 Attendere finché il LED non rimane acceso in verde.
5 Premere il pulsante di chiusura per cancellare la posizione selezionata e uscire dalla modalità di programmazione. Il LED lampeggia in rosso e la posizione di memoria è stata cancellata.
6 Per cancellare altre posizioni di memoria, ripetere la procedura e indicare la posizione da cancellare premendo il pulsante per il numero di volte corrispondenti (vedere il punto 3).

Segnalazioni acustiche
La Code Handle viene fornita con le segnalazioni acustiche abilitate, ma possono essere disabilitate come segue:
1 Entrare in modalità di programmazione tenendo premuto il pulsante di chiusura finché il LED non rimane acceso in rosso.
2 Inserire il codice di amministratore entro 5 secondi. Il LED si accende in verde.
3 Premere il pulsante 2 una volta per disabilitare/abilitare le segnalazioni acustiche. Un tono basso indica che le segnalazioni acustiche sono disabilitate, mentre un doppio tono alto indica che sono abilitate.
4 Confermare la modifica e uscire dalla modalità di programmazione premendo il pulsante di chiusura oppure attendere che il LED verde si spenga.

Chiusura automatica
La chiusura automatica prevede il ritorno della maniglia in posizione orizzontale entro 9 secondi dall'apertura. La Code Handle viene fornita in modalità manuale.

AVVERTENZA! *In modalità di chiusura automatica, la Code Handle tenterà ripetutamente di richiudersi entro 9 secondi dall'apertura.* ***Se la maniglia non viene riportata in posizione orizzontale entro questo periodo di tempo, la serratura resterà sbloccata.*** *Il risultato è simile alla disabilitazione temporanea della chiusura automatica, vedere di seguito.*

La chiusura automatica può essere selezionata quando la maniglia è ritornata in posizione orizzontale (entro 9 secondi dall'inserimento del codice corretto). Per cambiare modalità, procedere come segue:
1 Entrare in modalità di programmazione tenendo premuto il pulsante di chiusura finché il LED non rimane acceso in rosso.
2 Inserire il codice di amministratore entro 5 secondi. Il LED si accende in verde.
3 Premere il pulsante 3 una volta per abilitare/disabilitare la chiusura automatica. La modifica è confermata da 3 bip brevi (acceso) o un tono basso (spento).
4 Confermare la modifica e uscire dalla modalità di programmazione premendo il pulsante di chiusura oppure attendere che il LED verde si spenga.

Disabilitazione temporanea della chiusura automatica
Inserire un codice utente corretto e attendere che il LED smetta di lampeggiare. Premere immediatamente i pulsanti 1 e 4 allo stesso tempo. La porta resterà sbloccata finché non viene premuto il pulsante di chiusura o viene inserito un codice utente, quindi la maniglia ritornerà in modalità di chiusura automatica.

Azzeramento della memoria
È possibile ripristinare le impostazioni predefinite della Code Handle modificando il codice di amministratore, vedere i punti 1–6 nella sezione "Registrazione del codice di amministratore" in "Istruzioni per il montaggio, Code Handle".
Impostazioni predefinite:
- Nessun codice utente
- Segnalazioni acustiche abilitate
- Chiusura automatica disattivata

IMPORTANTE: In caso di mancato funzionamento del prodotto, rimuovere le batterie seguendo le istruzioni a pag. 3 e reinserirle. Se il problema persiste, provare a inserire batterie nuove di marca approvata. Se entrambe le soluzioni non funzionano, inviare il prodotto con i relativi codici al proprio rivenditore.

VIKTIG: Les "Safety and Regulatory Guide" (sikkerhets- og forskriftsguide) og denne manualen grundig før du registrerer koder eller andre innstillinger. Det er viktig at du forstår prosedyren før du påbegynner prosessen, siden du bare har en begrenset tid til å utføre prosedyren.

NOR

Instruksjoner for montering av Code Handle®

Kodedørvrideren er designet for dører som er 35 til 80 mm tykke, 1⅜" to 3⅛". Sjekk at døren din oppfyller disse kravene før du påbegynner installasjonen. For dørtykkelser under 35 mm (1⅜") kan avstandsring 8820 brukes.

Forberedelse: Sjekk at alle deler er inkludert og sørg for at du har alle nødvendige verktøy, se side 2. Sett inn batteriene ifølge instruksjonen på side 3. Les også om batterier i seksjonen "Instruksjoner for bruk av Code Handle®". Ved montering, bruk illustrasjonene i utbrettsdelen og på baksiden av manualen.

1 Registrere en administratorkode
Kodedørvrideren må aktiveres ved å fastsette en administratorkode før den monteres. Den har ikke en administratorkode når den leveres.

a Hold dørvrideren horisontalt med bolten/firkantstangen nedover, fig. 1a.

b Trykk og hold inne knappene 1 og 4 samtidig. LED-lampen blinker rødt, fig. 1b. Slipp knappene. LED-lampen lyser kontinuerlig grønt.

c Tast inn en administratorkode, 6 sifre, fig. 1c. LED-lampen blinker grønt raskt. Den inntastede administratorkoden er nå aktivert.

Merk at alle brukerkoder slettes hvis administratorkoden endres. Det er viktig at du noterer administratorkoden din på side 24 og oppbevarer den trygt. Hvis du senere vil endre administratorkoden, gjentar du prosedyren ovenfor.

2 Kappe skruene
Plasser den innvendige vrideren (ikke kodet) på døren som vist på fig. 2 og før inn de vedlagte skruene gjennom dørvriderens rosett og låshuset/døren. Kapp skruene med et kappeverktøy på den nærmeste ugjengede "midjen" slik at skruen enten er på nivå med dørflaten eller stikker ut opptil 6 mm (¼"). Hvis skruen fremdeles er for lang, kapp av litt mer.

3 Dreie firkantstangen
Drei firkantstangen slik at en av de flate delene viser "UP" (opp) øverst, fig. 3. Hold den i denne posisjonen ved montering, som i fig. 4b.

4 Posisjonere dørvrideren
Det kreves et hull på 22 mm (minimum) gjennom døren for å få plass til kammen rundt spindelen.

a Dørvrideren passer til dørtykkelser på 35–80 mm med et B-mål (se fig. 4a) på minst 21 mm. For B-mål på 14–21 mm, bruk avstandsring 8820.

b Posisjoner den utvendige delen av dørvrideren (med trykknapper) på utsiden av døren, fig. 4b. Pass på at vrideren holdes horisontalt under monteringen.

c Skru sammen den indre og den ytre delen av dørvrideren, fig. 4c. Pass på at monteringen utføres korrekt, slik at begge vriderne kan bevege seg fritt og er fjærbelastet oppover.

5 Låse opp
Legg inn minst en brukerkode, se avsnittet "Legge inn en ny eller endre en eksisterende brukerkode" under "Instruksjoner for bruk av Code Handle". Lås opp dørvrideren ved å taste inn en korrekt kode med trykknappene 1 til 4, fig. 5. Når en korrekt kode tastes inn, blinker LED-lampen grønt. Hvis lyden er på, avgir vrideren også tre korte pipetoner. Hvis koden er feil, blinker LED-lampen rødt. Dørvrideren vil forbli opplåst etter at det er tastet inn en korrekt kode, så fremt man ikke har aktivert automatisk låsing. Se avsnittet "Automatisk låsing" under "Instruksjoner for bruk av Code Handle".

6 Låse
Dørvrideren låses ved å trykke på hengelåsknappen, fig. 6. LED-lampen blinker rødt. Hvis lyden er på, bekreftes låsingen også med en pipetone.

Instruksjoner for bruk av Code Handle®

Batterier
ASSA ABLOY Code Handle® leveres med to CR2-batterier.

BATTERIADVARSEL! *Batterienes levetid er vanligvis minst et par år, avhengig av antall operasjoner som utføres med dørvrideren og batterienes ytelse. Hvis LED-lampen blinker rødt når du trykker på trykknappene, er det på tide å skifte batteriene.* ***For å understreke behovet for å skifte batteriene er det dessuten en liten forsinkelse i åpningen samtidig som LED-lampen blinker rødt.*** *Dørvrideren husker alle koder og de trenger ikke å legges inn på nytt etter at batteriene er skiftet.* Det er viktig å velge batte-rier av god kvalitet ved batteriskift.

Velg CR2-batterier av et anerkjent merke. Følg instruksjonene på side 3 når du skal skifte batterier og vær oppmerksom på følgende sikkerhetsaspekter:

- Installer batteriene rett vei, fig. 2, side 3.
- Ikke bland nye og gamle batterier, eller batterier av ulike merker.
- Skift begge batteriene samtidig.
- Ikke utsett batteriene for sterk varme eller flammer.
- Håndter utladede batterier ansvarlig og kasser dem i henhold til gjeldende miljøforskrifter.
- Batterier bør oppbevares utilgjengelig for barn.
- Batterier bør settes inn ett og ett.

Sikkerhet
Hvis det tastes inn feil kode fem ganger på rad, deaktiveres kodedørvrideren i 3 minutter og den kan da ikke åpnes. Deaktiveringen kan overstyres ved å taste inn korrekt kode to ganger på rad.

Brukerkoder
ASSA ABLOY Code Handle kan ha 9 forskjellige brukerkoder som kan programmeres fra den valgte administratorkoden.

Legge inn en ny eller endre en eksisterende brukerkode
1 Gå til programmeringsmodus ved å holde inne låsknappen til LED-lampen lyser kontinuerlig rødt.
2 Tast inn administratorkoden i løpet av 5 sekunder. LED-lampen lyser grønt.
3 Når du skal registrere en kode, velger du en av de 9 minneposisjonene ved å trykke på trykknapp 1 det samme antallet ganger som nummeret på minneposisjonen; dvs. ett trykk for minne 1, to for minne 2, osv.
4 Vent til LED-lampen lyser kontinuerlig grønt.
5 Tast inn den nye brukerkoden, som kan bestå av 4, 5 eller 6 sifre.
6 Vent til LED-lampen slutter å lyse grønt. Den nye koden bekreftes med tre korte pipetoner.
7 Andre koder kan lagres i de gjenværende minneposisjonene. Følg trinn 1–6 ovenfor.
8 Trykk på låsknappen for gå ut av programmeringsmodusen og bekrefte de nye kodene.
MERK! Du kan notere brukerkodene dine på side 26.

Slette en eksisterende brukerkode:
1 Gå til programmeringsmodus ved å holde inne låsknappen til LED-lampen blinker kontinuerlig rødt.
2 Tast inn administratorkoden i løpet av 5 sekunder, slik at LED-lampen lyser grønt.
3 Velg hvilken av 9 kodene som skal slettes ved å trykke på trykknapp 1 det samme antallet ganger som nummeret på minneposisjonen; dvs. ett trykk for minne 1, to for minne 2, osv.
4 Vent til LED-lampen lyser kontinuerlig grønt.
5 Trykk på låsknappen for å slette den valgte posisjonen og for å gå ut av programmeringsmodusen. LED-lampen blinker rødt og den valgte minneposisjonen er slettet.
6 Hvis du vil slette flere minneposisjoner, gjentar du trinnene ovenfor, og indikerer hvilken posisjon som skal slettes med et tilsvarende antall trykk (trinn 3).

Lydsignaler
Kodedørvrideren leveres med lydsignalet aktivert, men det kan slås av på følgende måte:
1 Gå til programmeringsmodus ved å holde inne låsknappen til LED-lampen blinker kontinuerlig rødt.
2 Tast inn administratorkoden i løpet av 5 sekunder, slik at LED-lampen lyser grønt.
3 Trykk på trykknapp 2 en gang for å slå av/på lydsignalet. En lav tone indikerer at lydsignalet er blitt slått av og en høy dobbeltone indikerer at det er blitt slått på.
4 Bekreft endringen og gå ut av programmeringsmodusen ved å trykke på låsknappen, eller vent til LED-lampen slutter å lyse grønt.

Automatisk låsing
Automatisk låsing krever at dørvrideren returneres til horisontal posisjon i løpet av 9 sekunder etter at den er blitt åpnet. Kodedørvrideren leveres i manuell modus.

ADVARSEL! *I modus for automatisk låsing vil kodedørvrideren gjentatte ganger forsøke å låse seg igjen i løpet av 9 sekunder etter at den er blitt åpnet.* ***Hvis dørvrideren ikke returneres til horisontal posisjon i løpet av denne tiden, forblir dørvrideren ulåst.*** *Effekten er tilsvarende som for midlertidig deaktivering av automatisk låsing som beskrevet nedenfor.*

Automatisk låsing kan velges så lenge dørvrideren returneres til horisontal posisjon i løpet av 9 sekunder etter at en korrekt kode er tastet inn. Følg instruksjonene nedenfor for å bytte modus:
1 Gå til programmeringsmodus ved å holde inne låsknappen til LED-lampen blinker kontinuerlig rødt.
2 Tast inn administratorkoden i løpet av 5 sekunder, slik at LED-lampen lyser grønt.
3 Trykk på trykknapp 3 en gang for å endre modusen til/fra automatisk låsing. Endringen bekreftes med tre korte pipetoner (på) eller en lav pipetone (av).
4 Bekreft endringen og gå ut av programmeringsmodusen ved å trykke på låsknappen, eller vent til LED-lampen slutter å lyse grønt.

Midlertidig deaktivering av automatisk låsing
Tast inn en korrekt brukerkode og vent til LED-lampen slutter å blinke. Trykk umiddelbart på trykknapp 1 og 4 samtidig. Døren er nå opplåst til neste gang det trykkes på låsknappen eller det tastes inn en brukerkode. Da går dørvrideren tilbake til modus for automatisk låsing.

Tilbakestille kodeminnet
Kodedørvrideren kan tilbakestilles til fabrikkinnstillingene ved å endre administratorkode, se trinn 1–6 i "Registrere en administratorkode" under "Instruksjoner for montering av Code Handle". Innstillingene vil da være som følger:
- Tomme brukerkoder
- Lydsignal på
- Automatisk låsing av

VIKTIG: Hvis produktet ikke virker: Ta ut batteriene i henhold til instruksjonene på side 3 og sett dem deretter inn igjen. Hvis produktet fremdeles ikke virker, prøv å sette inn nye batterier av et anerkjent merke. Hvis ingen av disse løsningene virker, ta med deg produktet og de tilhørende kodene til forhandleren din.

WAŻNE! Zanim przejdziesz do rejestracji kodów i modyfikacji innych ustawień, przeczytaj dokładnie „Safety and Regulatory Guide" (Zasady bezpieczeństwa) oraz niniejszą instrukcję. Zanim rozpoczniesz, musisz dobrze zrozumieć całą procedurę, ponieważ na jej wykonanie będziesz miał ograniczony czas.

POL

Instrukcja montażu klamki Code Handle®

Klamka została zaprojektowana dla drzwi o grubości od 35 do 80 mm (lub 1⅜ do 3⅛ cala). Przed rozpoczęciem montażu sprawdź, czy Twoje drzwi spełniają niniejsze wymagania. W przypadku drzwi o grubości mniejszej niż 35 mm (lub 1⅜ cala), można zastosować pierścień dystansowy 8820.

Przygotowanie: Sprawdź, czy zestaw zawiera wszystkie części i upewnij się, że przygotowałeś wszystkie niezbędne narzędzia, patrz str. 2. Umieść baterie zgodnie z instrukcją zawartą na str. 3. Przeczytaj także informację o bateriach w sekcji „Instrukcja użytkowania klamki Code Handle®". Podczas montażu, skorzystaj z ilustracji zamieszczonych w zakładce z tyłu podręcznika.

1. Rejestracja kodu administratora
Przed rozpoczęciem montażu klamki kodowej należy zarejestrować kod administratora. Kod administratora dla dostarczonej klamki kodowej nie został zarejestrowany wcześniej.

a) Przytrzymaj klamkę w pozycji poziomej, kierując trzpień klamki w dół (rys. 1a).
b) Naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski 1 i 4. Dioda zaświeci na czerwono (rys. 1b). Zwolnij przyciski. Dioda zaświeci nieprzerwanie na zielono.
c) Wprowadź 6-cyfrowy kod administratora (rys. 1c). Dioda zamiga na zielono. Wprowadzony kod administratora został aktywowany.

Uwaga! Przy zmianie kodu administratora kasowane są wszystkie kody użytkowników. Zapisz swój kod administratora na stronie 24 i przechowuj go w bezpiecznym miejscu. Aby zmienić kod administratora, powtórz powyższą procedurę.

2. Docinanie śrub
Umieść w drzwiach klamkę wewnętrzną (niekodowaną), zgodnie z rys. 2, i przełóż załączone śruby przez szyld klamki i zamek drzwi. Dotnij śruby nożycami tak, aby zrównać je z powierzchnią drzwi lub aby wystawały maksymalnie na długość 6 mm (¼ cala) od powierzchni drzwi. Jeśli śruba jest nadal zbyt długa, dotnij ją do odpowiedniej długości.

3. Montaż trzpienia kwadratowego
Obróć trzpień kwadratowy tak, aby płaska powierzchnia oznaczona napisem „UP" znajdowała się na górze (rys. 3). Utrzymaj tę pozycję podczas montażu (rys. 4b).

4. Osadzanie klamki
Dla dogodnego osadzenia krzywki względem trzpienia obrotowego otwór w drzwiach powinien posiadać średnicę min. 22 mm.

a) Klamka pasuje do drzwi o grubości od 35 do 80 mm i grubości mierzonej wg miary B (patrz rys. 4a) wynoszącej co najmniej 21 mm. W przypadku, gdy szerokość B wynosi od 14 do 21 mm, należy zastosować pierścień dystansowy 8820.
b) Umieść zewnętrzną klamkę (z przyciskami) po zewnętrznej stronie drzwi (rys. 4b). Upewnij się, że podczas montażu klamka znajduje się w pozycji poziomej.
c) Dokręć śruby po obu stronach drzwi (rys. 4c). Upewnij się, że obie klamki są odpowiednio osadzone, działają płynnie i sprężynują do góry.

5. Otwieranie
Wprowadź przynajmniej jeden kod użytkownika, patrz „Wprowadzanie nowego kodu użytkownika lub zmiana istniejącego" w sekcji „Instrukcja użytkowania klamki Code Handle". Odblokuj klamkę wprowadzając poprawny kod za pomocą przycisków od 1 do 4 (rys. 5). Wprowadzenie poprawnego kodu spowoduje, że dioda zaświeci na zielono. Jeśli wcześniej został aktywowany dźwięk – usłyszysz także potwierdzenie w postaci trzech krótkich sygnałów dźwiękowych. Wprowadzenie niepoprawnego kodu spowoduje, że dioda zaświeci na czerwono. Klamka pozostanie niezablokowana do momentu wprowadzenia poprawnego kodu, tak długo, aż zostanie przywrócony tryb automatycznego zamykania, patrz „Automatyczne zamykanie" w sekcji „Instrukcja użytkowania klamki Code Handle".

6. Blokowanie klamki
Zablokuj klamkę naciskając przycisk oznaczony kłódką (rys. 6). Dioda zaświeci na czerwono. Jeśli został aktywowany dźwięk, czynność ta zostanie także potwierdzona krótkim sygnałem dźwiękowym.

Instrukcja użytkowania klamki Code Handle®

Baterie
Klamka Code Handle® firmy ASSA ABLOY jest dostarczana w pakiecie z dwiema bateriami typu CR2.

OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE BATERII! *Żywotność baterii wynosi zazwyczaj minimum kilka lat, w zależności od liczby operacji dokonywanych na klamce kodowej oraz wydajności baterii. Jeśli przy naciskaniu przycisków dioda zaczyna świecić na czerwono, oznacza to, że baterie wymagają wymiany. Dodatkowo, w celu podkreślenia konieczności wymiany baterii, gdy dioda zacznie świecić na czerwono, nastąpi nieznaczne opóźnienie w czasie otwierania drzwi. Podczas wymiany baterii klamka zapamięta wszystkie wprowadzone wcześniej kody.* Najlepiej jest wybrać baterie CR2 uznanej marki. Podczas wymiany baterii, skorzystaj z instrukcji zamieszczonej na stronie 3 i weź pod uwagę następujące aspekty bezpieczeństwa:

- Instaluj baterie zgodnie z odpowiednią dla urządzenia polaryzacją (rys. 2, str. 3).
- Nie mieszaj ze sobą nowych i starych baterii, ani baterii różnych producentów.
- Wymień obie baterie jednocześnie.
- Nie wystawiaj baterii na działanie ognia.
- Postępuj odpowiedzialnie i pozbądź się rozładowanych baterii zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
- Przechowuj baterie z dala od dzieci.
- Baterie należy instalować osobno.

Zabezpieczenie
Jeśli niepoprawny kod zostanie wprowadzony pięć razy pod rząd, klamka kodowa zablokuje się na 3 minuty i nie będzie jej można otworzyć. Blokadę można wyłączyć poprzez wprowadzenie poprawnego kodu dwa razy pod rząd.

Kody użytkownika
Klamka Code Handle firmy ASSA ABLOY może obsługiwać 9 różnych kodów, które można dowolnie programować za pomocą wybranego kodu administratora.

Wprowadzanie nowego kodu użytkownika lub zmiana istniejącego
1 Wejdź do trybu programowania przytrzymując przycisk oznaczony kłódką do momentu, aż dioda zacznie świecić nieprzerwanie na czerwono.
2 W ciągu 5 sekund wprowadź kod administratora. Dioda zaświeci na zielono.
3 Aby zapisać kod, wybierz jedną z 9 pozycji pamięci poprzez wciśnięcie przycisku 1. Ilość wciśnięć odpowiada numerowi pozycji pamięci, np.: jednorazowe wciśnięcie oznacza pamięć 1, dwa wciśnięcia – pamięć 2, itp.
4 Poczekaj, aż dioda zacznie świecić nieprzerwanie na zielono.
5 Wprowadź nowy kod użytkownika, składający się z 4, 5 lub 6 cyfr.
6 Poczekaj, aż świecąca na zielono dioda zgaśnie. Trzy krótkie sygnały dźwiękowe potwierdzą aktywację nowego kodu.
7 Inne kody można przechowywać w pozostałych pozycjach pamięci. Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w punktach 1–6.
8 Aby wyjść z trybu programowania i potwierdzić rejestrację nowych kodów, wciśnij przycisk oznaczony kłódką. **UWAGA!** Możesz zapisać swoje kody użytkownika na stronie 26.

Usuwanie istniejących kodów użytkownika:
1 Wejdź do trybu programowania przytrzymując przycisk oznaczony kłódką do momentu, aż dioda zacznie świecić nieprzerwanie na czerwono.
2 W ciągu 5 sekund wprowadź kod administratora. Dioda zaświeci na zielono.
3 Wybierz, który z 9 kodów chcesz usunąć poprzez wciśnięcie przycisku 1. Ilość wciśnięć odpowiada numerowi pozycji pamięci, np.: jednorazowe wciśnięcie oznacza pamięć 1, dwa wciśnięcia – pamięć 2, itp.
4 Poczekaj, aż dioda zacznie świecić nieprzerwanie na zielono.
5 Naciśnij przycisk oznaczony kłódką, aby skasować wybraną pozycję i wyjść z trybu programowania. Dioda zaświeci na czerwono, co oznacza, że wybrana pozycja pamięci została wyczyszczona.
6 Aby wyczyścić inne pozycje pamięci, powtórz powyższe kroki i wskaż pozycję, którą chcesz wyczyścić dokonując odpowiedniej ilości wciśnięć (krok 3).

Sygnały dźwiękowe
Sygnalizacja dźwiękowa w dostarczonej klamce kodowej jest włączona, można ją wyłączyć w następujący sposób:
1 Wejdź do trybu programowania przytrzymując przycisk oznaczony kłódką do momentu, aż dioda zacznie świecić nieprzerwanie na czerwono.
2 W ciągu 5 sekund wprowadź kod administratora. Dioda zaświeci na zielono.
3 Naciśnij przycisk 2, aby włączyć/wyłączyć sygnalizację dźwiękową. Niski ton oznacza, że sygnalizacja dźwiękowa została wyłączona, natomiast wysoki podwójny ton oznacza, że sygnalizacja została włączona.
4 Potwierdź zmianę i wyjdź z trybu programowania poprzez naciśnięcie przycisku oznaczonego kłódką lub poczekaj, aż świecąca na zielono dioda zgaśnie.

Automatyczne zamykanie
Tryb automatycznego zamykania wymaga, aby klamka powróciła do pozycji poziomej w ciągu 9 sekund od otwarcia. Dostarczona klamka kodowa posiada włączony tryb manualny.

OSTRZEŻENIE! *W trybie automatycznego zamykania, klamka kodowa będzie wielokrotnie podejmowała próby ponownego zamknięcia w ciągu 9 sekund od otwarcia.* ***Jeśli w tym czasie klamka nie powróci do pozycji poziomej, nie dojdzie do jej zablokowania.*** *Niniejszy efekt przypomina tymczasową dezaktywację trybu automatycznego zamykania, która została opisana poniżej.*

Tryb automatycznego można wybrać tylko wtedy, gdy klamka powróci do pozycji poziomej w ciągu 9 sekund od wprowadzenia poprawnego kodu. Aby zmienić tryb, skorzystaj z poniższej instrukcji:
1 Wejdź do trybu programowania przytrzymując przycisk oznaczony kłódką do momentu, aż dioda zacznie świecić nieprzerwanie na czerwono.
2 W ciągu 5 sekund wprowadź kod administratora. Dioda zaświeci na zielono.
3 Naciśnij jednokrotnie przycisk 3, aby włączyć/wyłączyć tryb automatycznego zamykania. Zmiana zostanie potwierdzona trzema krótkimi sygnałami dźwiękowymi (w przypadku włączenia) lub pojedynczym sygnałem dźwiękowym o niskiej tonacji (w przypadku wyłączenia).
4 Potwierdź zmianę i wyjdź z trybu programowania poprzez naciśnięcie przycisku oznaczonego kłódką lub poczekaj, aż świecąca na zielono dioda zgaśnie.

Tymczasowa dezaktywacja trybu automatycznego zamykania
Wprowadź poprawny kod użytkownika i poczekaj, aż dioda przestanie świecić. Natychmiast po tym, naciśnij równocześnie przyciski 1 i 4. Drzwi są teraz odblokowane, aż do momentu, gdy przycisk oznaczony kłódką zostanie wciśnięty ponownie lub gdy zostanie wprowadzony kod użytkownika, co spowoduje, że klamka wróci do trybu automatycznego zamykania.

Resetowanie pamięci
Klamka kodowa może zostać zresetowana do ustawień fabrycznych poprzez dokonanie zmiany kodu administratora, patrz kroki 1–6 w sekcji „Rejestracja kodu administratora" w dziale „Instrukcja montażu klamki Code Handle". Ustawienia będą wówczas następujące:
- Brak kodów użytkownika
- Sygnalizacja dźwiękowa włączona
- Tryb automatycznego zamykania wyłączony

WAŻNE! Jeśli product nie działa, wyjmij baterie zgodnie z instrukcją zawartą na stronie 3 i włóż je ponownie. Jeśli product nadal nie działa, spróbuj zainstalować nowe baterie uznanej marki. Jeśli żadne z powyższych rozwiązań nie poskutkuje, zwróć produkt i dołączone kody Twojemu sprzedawcy.

¡IMPORTANTE! Leer detenidamente "Safety and Regulatory Guide" en este manual antes de registrar códigos u otros ajustes. Puesto que se dispone de un tiempo limitado, es importante comprender el procedimiento antes de empezar.

ESP

Instrucciones de montaje de Code Handle®

La manilla está adaptada para puertas de 35-80 mm 1⅜"- 3⅛" de grosor. Antes de iniciar el montaje, comprobar que la puerta cumple este requisito. Para puertas de un grosor menor de 35 mm (1⅜") se puede utilizar un anillo de distancia 8820.

Preparativos: Comprobar que la entrega contiene todas las piezas y preparar las herramientas necesarias; ver la página 2. Montar las pilas según las instrucciones de la página 3. Leer también sobre las pilas en las "Instrucciones de empleo de Code Handle®". Para montar, ver las figuras de la página desplegable en la parte trasera del manual.

1 Registrar el código de administrador
Antes de montar la manilla, hay que iniciarlo determinando el código de administrador. La manilla se entrega sin código de administrador.

a Sujetar la manilla en posición horizontal con el cuadradillo hacia abajo; figura 1a.

b Pulsar los botones 1 y 4 simultáneamente. El diodo destella en rojo; figura 1 b. Soltar los botones. El diodo se enciende en verde.

c Introducir el código de administrador de 6 dígitos; figura 1c. El diodo destella rápido con luz verde. El código de administrador introducido está activado.

Nota: si se cambia el código de administrador, se borran todos los códigos de usuario. Es importante escribir el código de administrador propio en la página 24 y almacenarlo en un lugar seguro. Para cambiar el código de administrador, repetir el procedimiento anterior.

2 Cortar los tornillos
Colocar la manilla interior (sin código) en la puerta (fig. 2) e introducir los tornillos que la acompañan por la roseta de la manilla y por la caja de la cerradura/puerta. Cortar los tornillos con un instrumento cortante en el centro sin rosca más cercano, de modo que queden al nivel de la parte frontal de la puerta o bien sobresalgan un máximo de 6 mm (¼"). Si aún así el tornillo fuera demasiado largo, recortarlo un poco más.

3 Girar el cuadradillo
Girar el cuadradillo para que una de las partes planas que indica "UP" quede en la parte superior, como en la figura 3. Mantener esta posición al montar, según la figura 4b.

4 Colocacion de las maillas
Es necesario hacer en la puerta un agujero de (mínimo) 22 mm para acomodar la leva que va alrededor del eje.

a La manilla esta diseñada para puertas de grosores entre 35 y 80 mm con una medida B (ver fig. 4a) o con un mínimo de 21 mm. Para medidas B entre 14 y 21 mm, usar un anillo de distancia 8820.

b Colocar la manilla exterior (con botonera) en la parte exterior de la puerta; figura 4b. Procurar mantener la manilla horizontal durante todo el procedimiento de montaje.

c Atornillar juntas las manillas interior y exterior; figura 4c. Procurar que el montaje sea correcto para que ambas manillas recuperen libremente hacia arriba.

5 Abrir
Introducir como mínimo un código de usuario; ver el capítulo "Introducir un nuevo código de usuario o cambiar el código existente" en "Instrucciones de empleo de Code Handle".
Abrir la manilla indicando el código correcto con los botones numéricos 1-4; figura 5. Si el código introducido es correcto, el diodo destella con luz verde; si el sonido está funcionando, también queda indicado con tres breves pitidos. Si el código introducido es erróneo, el diodo destella con luz roja. La manilla permanece abierta cuando se ha introducido el código correcto si no está ajustado el cierre automático; ver el capítulo "Cierre automático" en "Instrucciones de empleo de Code Handle".

6 Cerrar
Cerrar la manilla pulsando el botón del candado; figura 6. El diodo destella con luz roja. Si el sonido está funcionando, el cierre también queda confirmado con un pitido.

Instrucciones de empleo de Code Handle®

Pilas
ASSA ABLOY Code Handle® se entrega con 2 pilas CR2.

¡ATENCIÓN A LAS PILAS! *El tiempo de uso de las pilas debería ser de por lo menos un par de años, dependiendo del número de operaciones y del rendimiento de las pilas. Si el diodo destella con luz roja al pulsar botones, hay que cambiar las pilas.* ***Además, para recalcar la necesidad de cambio de pilas, se produce un ligero retraso en la apertura a la vez que el diodo emite luz roja.*** *Durante el cambio, la manilla recuerda todos sus códigos.* Al cambiar las pilas es importante usar pilas de calidad homologada. Usar pilas tipo CR2 de una marca renombrada. Al cambiar las pilas seguir las instrucciones de la página 3 y tener en cuenta la seguridad en el cambio de pilas, procediendo así:

- Instalar las pilas hacia el lado correcto; figura 2, página 3.
- No mezclar pilas nuevas y usadas ni pilas de marcas diferentes.
- Cambiar ambas pilas al mismo tiempo.
- Las pilas no deben someterse a fuego.
- Tratar las pilas usadas de forma responsable. Desecharlas según la normativa medioambiental.
- Guardar las pilas fuera del alcance de niños.
- Las pilas se montan por separado.

Seguridad
Si se introduce un código inválido cinco veces seguidas, la manilla se bloquea durante 3 minutos y no se puede abrir. El bloqueo se puede anular antes introduciendo el código correcto 2 veces seguidas.

Códigos de usuario
ASSA ABLOY CodeHandle tiene sitio para 9 códigos de usuario diferentes que se pueden programar con la ayuda del código de administrador elegido.

Introducir un nuevo código de usuario o cambiar el código existente
1 Introducir el modo de programación manteniendo pulsado el botón de cierre hasta que el diodo se encienda con una luz roja fija.
2 Introducir el código de administrador en menos de 5 segundos. El diodo se enciende con luz verde.
3 Para registrar el código, elegir una de las 9 posiciones de memoria pulsando el botón 1 el número de veces equivalente a la posición de memoria: una pulsación para la posición de memoria 1, dos pulsaciones para la posición de memoria 2, etc.
4 Esperar hasta que el diodo se encienda con luz verde constante.
5 Introducir el nuevo código de usuario, que puede tener 4, 5 ó 6 dígitos.
6 Esperar hasta que el diodo verde se apague. El nuevo código se confirma con tres pitidos rápidos.
7 Es posible registrar más códigos de usuario en las posiciones de memoria restantes. Seguir los puntos 1–6 (arriba).
8 Para salir del modo de programación y confirmar los nuevos códigos, pulsar el botón de cierre.
¡ATENCIÓN! Se puede escribir los códigos propios en la página 26.

Eliminar códigos de usuario existentes:
1 Introducir el modo de programación manteniendo pulsado el botón de cierre (fig. 3) hasta que el diodo se encienda con una luz roja fija.
2 Introducir el código de administrador dentro de 5 segundos; el diodo se enciende con luz verde.
3 Elegir cuál de los 9 sitios de memoria se debe borrar, pulsando el botón 1 el número de veces equivalente al número del sitio de memoria pertinente: una pulsación para el sitio de memoria 1, dos pulsaciones para el sitio de memoria 2, etc.
4 Esperar hasta que el diodo se encienda con los fija verde.
5 Pulsar el botón de cierre para borrar la posición seleccionada y para salir del modo de programación. El diodo destella con luz roja y el sitio de memoria seleccionado queda borrado.
6 Para borrar sitios de memoria adicionales, repetir los puntos anteriores e indicar el sitio con el número de pulsaciones equivalente, según el punto 3.

Señal sonora
La manilla se entrega con la señal sonora activada, y esta se puede desactivar de esta forma:
1 Introducir el modo de programación manteniendo pulsado el botón de cierre hasta que el diodo se encienda con una luz roja fija.
2 Introducir el código de administrador dentro de 5 segundos; el diodo se enciende con luz verde.
3 Pulsar el botón 2 una vez para desactivar/activar la señal sonora. Un tono bajo indica que la señal está desactivada y un doble tono alto indica que la señal sonora está activada.
4 Confirmar la modificación y salir del modo de programación pulsando el botón de cierre, o esperar a que se apague el diodo verde.

Cierre automático
Para que funcione el cierre automático es necesario que la manilla haya vuelto a la posición horizontal dentro de 9 segundos después de abrir. La manilla se entrega en modo manual.

¡ATENCIÓN! *En modo de cierre automático, el Code Handle intentará volver a cerrar varias veces en los 9 segundos siguientes a la apertura.* ***Si la manilla no vuelve a su posición horizontal en ese plazo de tiempo, la manilla quedará sin cerrar.*** *El efecto es similar a la desactivación temporal del cierre automático, tal y como se describe más abajo.*

Es posible elegir cierre automático dentro de 9 segundos después de introducir el código correcto si la manilla ha vuelto a la posición horizontal dentro de este tiempo.
Para cambiar de modo, seguir las instrucciones siguientes:
1 Introducir el modo de programación manteniendo pulsado el botón de cierre hasta que el diodo se encienda con una luz roja fija.
2 Introducir el código de administrador dentro de 5 segundos; el diodo se enciende con luz verde.
3 Pulsar el botón 3 una vez para cambiar el modo de activación/desactivación del cierre automático. El cambio queda confirmado por tres breves pitidos (Activado) o por un sonido de tono grave (Desactivado).
4 Confirmar la modificación y salir del modo de programación pulsando el botón de cierre, o esperar a que se apague el diodo verde.

Desactivación temporal del cierre automático
Introducir el código de usuario correcto y esperar a que el diodo deje de destellar. Inmediatamente después, pulsar los botones 1 y 4 simultáneamente. Ahora la puerta está desbloqueada hasta la próxima vez que se pulsa el botón de cierre o se introduce el código de usuario, con lo que la manilla retorna al cierre automático.

Puesta a cero de la memoria de códigos
La manilla se puede restablecer a los ajustes de fábrica cambiando el código de administrador; ver los puntos 1-6. "Registrar un código de administrador" como "Instrucciones de montaje de Code Handle".
Entonces los ajustes serán:
- Códigos de usuario vacíos
- Señal sonora activada
- Cierre automático desactivado

¡IMPORTANTE! En caso de que el producto no funcionara: Sacar las pilas según las instrucciones de la página 3 y colocarlas de nuevo. Si el producto todavía no funcionara, probar colocando pilas nuevas de calidad homologada. Si estas medidas no sirven, llevar el producto con los códigos correspondientes al distribuidor.

VIKTIGT: Läs "Safety and Regulatory Guide" och denna manual noggrant innan du registrerar koder eller gör andra inställningar. Det är viktigt att du har läst och förstått proceduren innan du sätter igång, eftersom arbetet måste slutföras inom en begränsad tid.

SWE

Monteringsanvisningar för Code Handle®

Handtaget är anpassat för dörrar som är 35 till 80 mm tjocka 1⅜" till 3⅛". Kontrollera att din dörr uppfyller detta innan du påbörjar monteringen. För dörrar som är mindre än 35 mm (1⅜") tjocka kan distansbrickan 8820 användas.

Förberedelser: Kontrollera att alla delar är med, och ta fram alla nödvändiga verktyg, se sidan 2. Sätt i batterierna enligt anvisningarna på sidan 3. Läs även om batterier i avsnittet "Bruksanvisning Code Handle®". Monteringen ska göras utifrån bilderna på utviksidan längst bak i manualen.

1 Registrera administratörskod
Innan handtaget monteras måste det initieras genom att bestämma administratörskod. Handtaget saknar administratörskod vid levererans.

a Håll handtaget vågrätt med sprinten/fyrkantspinnen nedåt (fig. 1a).

b Håll knapparna 1 och 4 intryckta samtidigt. Dioden blinkar rött (fig. 1b). Släpp knapparna. Dioden lyser med fast grönt sken.

c Ange en administratörskod, med 6 siffror (fig. 1c). Dioden blinkar snabbt grönt. Den angivna administratörskoden är nu aktiverad.

Observera att alla användarkoder raderas om administratörskoden ändras. Det är viktigt att du skriver ner administratörskoden på sidan 24 och förvarar den på ett säkert ställe. För att ändra administratörskoden på nytt upprepas proceduren ovan.

2 Kapa skruvarna
Sätt innerhandtaget (utan kodning) på dörren enligt bild 2 och sätt i de medföljande skruvarna genom handtagsfattningen och låsmagasinet/dörren. Kapa skruvarna med en avbitare vid den närmaste ogängade midjan, så att skruven är antingen i nivå med dörrytan eller sticker ut högst 6 mm (¼"). Om skruven alltjämt är för lång kapar du lite till.

3 Vrid fyrkantspinnen
Vrid fyrkantspinnen så att en av de platta sidorna med märkningen "UP" är överst (fig. 3). Håll denna position vid monteringen, som på fig. 4b.

4 Placera handtaget
Det krävs ett hål på 22 mm (minst) genom dörren för att kammen runt axeln ska få plats.

a Handtaget passar dörrar som är mellan 35–80 mm tjocka, med B-mått (se fig. 4a) på minst 21 mm. Vid B-mått mellan 14–21 mm ska distansbrickan 8820 användas.

b Placera ytterhandtaget (med knappar) på utsidan av dörren (fig. 4b). Se till att handtaget hålls vågrätt vid monteringen.

c Skruva ihop inner- och ytterhandtaget (fig. 4c). Se till att monteringen görs korrekt, så att båda handtagen kan röra sig fritt och fjädrar upp.

5 Lås upp
Lägg in minst en användarkod, se avsnittet "Lägg in ny användarkod eller ändra befintlig" under "Bruksanvisning Code Handle". Lås upp handtaget genom att ange en korrekt kod med knapparna 1 till 4 (fig. 5). Vid korrekt inmatning blinkar dioden grönt, och om ljudet är på hörs även tre korta pip. Vid felaktig inmatning blinkar lysdioden rött. När en korrekt kod har angivits är handtaget olåst så länge automatisk låsning inte begärts, se avsnittet "Automatisk låsning" under "Bruksanvisning Code Handle".

6 Lås
Lås handtaget genom att trycka på hänglåsknappen (fig. 6). Lysdioden blinkar rött. Om ljudet är på bekräftas låsningen också med ett pip.

Bruksanvisning Code Handle®

Batterier
ASSA ABLOY Code Handle® levereras med två CR2-batterier.

***BATTERIVARNING!** Batteriernas brukstid bör vara minst ett par år, beroende på hur ofta kodhandtaget används och vilken kapacitet batterierna har. Om dioden blinkar rött vid knapptryckning är det dags att byta batterierna. **För att ytterligare uppmärksamma om behovet av batteribyte öppnas handtaget dessutom med en viss fördröjning samtidigt som dioden blinkar rött.** Handtaget sparar alla koder när batterierna byts.*

Tänk på att välja batterier med god kvalitet vid batteribyten. Välj CR2-batterier från välkända tillverkare. Anvisningar för batteribyte finns på sidan 3. Ta hänsyn till alla säkerhetsaspekter genom att:

- Sätt i batterierna åt rätt håll, se fig. 2 och sidan 3.
- Blanda inte nya och gamla batterier eller batterier från olika tillverkare.
- Byt alltid båda batterierna samtidigt.
- Håll batterierna borta från eld.
- Hantera uttjänta batterier på ett ansvarsfullt sätt och avfallshantera dem enligt gällande miljöregler.

- Batterier bör förvaras utom räckhåll för barn.
- Batterierna bör monteras separat.

Säkerhet
Om fel kod anges fem gånger i följd blockeras handtaget i 3 minuter och kan inte öppnas. Blockeringen kan hävas genom att rätt kod slås två gånger i följd.

Användarkoder
ASSA ABLOY Code Handle har plats för 9 olika användarkoder, som kan programmeras med hjälp av den valda administratörskoden.

Lägg in ny användarkod eller ändra befintlig
1 Gå in i programmeringsläge genom att hålla låsknappen intryckt tills lysdioden lyser med fast rött sken.
2 Ange administratörskoden inom 5 sekunder. Dioden lyser grönt.
3 För att registrera en kod väljer du en av de 9 minnespositionerna genom att trycka på knappen 1 samma antal gånger som minnespositionen, dvs. tryck en gång för minnesposition 1, två gånger för minnesposition 2 osv.
4 Vänta tills dioden lyser med fast grönt sken.
5 Ange den nya användarkoden, som kan bestå av 4, 5 eller 6 siffror.
6 Vänta tills den gröna dioden slocknar. Din nya kod bekräftas med tre korta pip.
7 Andra koder kan lagras på de kvarvarande minnespositionerna. Följ stegen 1-6 ovan.
8 För att avsluta programmeringsläget och bekräfta dina nya koder trycker du på låsknappen.
OBS: Dina användarkoder kan du anteckna på sidan 26.

Radera befintlig användarkod:
1 Gå in i programmeringsläge genom att hålla låsknappen intryckt tills dioden lyser med fast rött sken.
2 Ange administratörskoden inom 5 sekunder. Dioden lyser grönt.
3 Välj vilken av de 9 koderna som ska raderas genom att trycka på knappen 1 samma antal gånger som minnespositionen, dvs. tryck en gång för minnesposition 1, två gånger för minnesposition 2 osv.
4 Vänta tills dioden lyser med fast grönt sken.
5 Tryck på låsknappen för att radera den valda koden och avsluta programmeringsläget. Dioden blinkar rött och koden på den valda minnespositionen raderas.
6 För att radera fler koder i minnet upprepar du stegen ovan och väljer på vilken plats koden ska raderas genom att trycka motsvarande antal gånger på knappen (steg 3).

Ljudsignaler
Kodhandtaget levereras med ljudsignalen påslagen. Den kan stängas av enligt följande:
1 Gå in i programmeringsläge genom att hålla låsknappen intryckt tills dioden lyser med fast rött sken.
2 Ange administratörskoden inom 5 sekunder. Dioden lyser grönt.
3 Tryck på knappen 2 en gång för att koppla på/av ljudsignalen. Om signalen stängs av markeras det med en låg ton, och om den kopplas på hörs en hög dubbelton.
4 Bekräfta ändringen och avsluta programmeringsläget genom att trycka på låsknappen, eller vänta tills den gröna dioden släcks.

Automatisk låsning
För automatisk låsning krävs att handtaget återgått till horisontalläge inom 9 sekunder efter öppning. Handtaget levereras i manuellt läge.

VARNING! *I automatiskt låsningsläge försöker kodhandtaget upprepade gånger att låsa under 9 sekunder efter öppning.* ***Om handtaget inte återförs till horisontalläget inom denna tid förblir handtaget olåst.*** *Effekten är densamma som om automatisk låsning spärras tillfälligt enligt beskrivningen nedan.*

Automatisk låsning kan väljas så länge som handtaget återförs till horisontalläget inom 9 sekunder efter att en korrekt kod angivits. För att ändra läge följer du anvisningarna nedan:
1 Gå in i programmeringsläge genom att hålla låsknappen intryckt tills dioden lyser med fast rött sken.
2 Ange administratörskoden inom 5 sekunder. Dioden lyser grönt.
3 Tryck på knappen 3 en gång för att växla till/från automatisk låsning. Ändringen bekräftas med tre korta pip (på) eller en låg ton (av).
4 Bekräfta ändringen och avsluta programmeringsläget genom att trycka på låsknappen, eller vänta tills den gröna dioden släcks.

Tillfällig bortkoppling av automatisk låsning
Ange en korrekt användarkod och vänta tills dioden slutar blinka. Tryck genast på knapparna 1 och 4 samtidigt. Dörren är nu olåst tills nästa gång låsknappen trycks in eller en användarkod anges. Därefter återgår handtaget till automatiskt låsningsläge.

Nollställning av kodminnet
Handtaget kan återställas till fabriksinställningarna genom att byta administratörskoden, se steg 1-6 ”Registrera en administratörskod”, under ”Monteringsanvisningar för Code Handle”. Inställningarna kommer då att vara:
- Tomma användarkoder
- Ljudsignal på
- Automatisk låsning av

VIKTIGT: Om produkten inte fungerar: Ta ut batterierna enligt anvisningarna på sidan 3 och sätt sedan i dem igen. Om produkten ändå inte fungerar, försök med att sätta i nya batterier från en välkänd tillverkare. Om ingen av dessa lösningar ger resultat, lämna in produkten och tillhörande koder till närmaste återförsäljare.

WICHTIGER HINWEIS: Lesen Sie die „Safety and Regulatory Guide" (Sicherheitshinweise und Bestimmungen) sowie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie Codes registrieren oder andere Einstellungen vornehmen. Vor dem Ausführen einer Aktion müssen Sie die Vorgehensweise verstanden haben, da Ihnen lediglich eine begrenzte Zeitspanne zur Verfügung steht.

DEU

Code Handle®-Einbauanleitung

Der Codegriff „Code Handle®" eignet sich für Türen mit einer Stärke von 35 bis 80 mm 1⅜ bis 3⅛ Zoll. Stellen Sie vor Beginn der Installation sicher, dass Ihre Tür diese Voraussetzungen erfüllt. Bei Türstärken unter 35 mm (1⅜ Zoll) kann Abstandsring 8820 verwendet werden.

Vorbereitungen: Stellen Sie sicher, dass alle Bestandteile enthalten sind und dass Sie die erforderlichen Werkzeuge besitzen, siehe Seite 2. Legen Sie die Batterien gemäß den Anweisungen auf Seite 3 ein. Weitere Informationen zu Batterien entnehmen Sie dem Abschnitt „Code Handle-Bedienungsanleitung". Nutzen Sie beim Einbau die Abbildungen auf der Ausklappseite am Ende des Handbuchs.

1 Administratorcode registrieren

Um den Code Handle zu initialisieren, muss vor dem Einbau ein Administratorcode festgelegt werden. Im Lieferzustand ist für den Code Handle noch kein Administratorcode definiert.

a Halten Sie den Code Handle horizontal, wobei die Vierkantwelle nach unten weist, siehe Abbildung 1a.

b Halten Sie Taste 1 und 4 gleichzeitig gedrückt. Daraufhin blinkt die LED rot, siehe Abbildung 1b. Lassen Sie die Tasten los. Nun leuchtet die LED durchgehend grün.

c Geben Sie einen sechsstelligen Administratorcode ein, siehe Abbildung 1c. Die LED blinkt jetzt in schneller Abfolge grün. Der eingegebene Administratorcode ist damit aktiviert.

Beachten Sie, dass bei einem Wechsel des Administratorcodes alle Benutzercodes gelöscht werden. Notieren Sie den Administratorcode unbedingt auf Seite 24 und bewahren Sie ihn sicher auf. Um den Administratorcode erneut zu ändern, wiederholen Sie den oben beschriebenen Vorgang.

2 Schrauben schneiden

Befestigen Sie den Innengriff (ohne Code) gemäß Abbildung 2 an der Tür und bringen Sie die beiliegenden Schrauben durch Griffrosette und Schlosskasten/Tür an. Kürzen Sie die Schrauben mit einem Schneidwerkzeug in einem Bereich ohne Gewinde, sodass die Schraube entweder mit der Tür abschließt oder bis zu 6 mm (¼ Zoll) herausragt. Wenn die Schraube weiterhin zu lang ist, kürzen Sie sie um ein weiteres Stück.

3 Vierkantwelle drehen

Drehen Sie die Vierkantwelle, sodass eine der flachen Stellen mit der Aufschrift „UP" nach oben weist, siehe Abbildung 3. Halt Sie die Welle beim Einbau fest, siehe Abbildung 4b.

4 Code Handle positionieren

Es muss eine Öffnung mit (mindestens) 22 mm in der Tür vorhanden sein, damit der Schließzylinder um die Spindel eingesetzt werden kann.

a Der Code Handle ist für Türstärken zwischen 35 und 80 mm mit einem B-Maß (siehe Abbildung 4a) von mindestens 21 mm ausgelegt. Bei einem B-Maß zwischen 14 und 21 mm ist Abstandsring 8820 zu verwenden.

b Bringen Sie den äußeren Griff (mit Tasten) an der Türaußenseite an, siehe Abbildung 4b. Stellen Sie sicher, dass der Code Handle beim Einbau horizontal ausgerichtet ist.

c Schrauben Sie inneren und äußeren Griff zusammen, siehe Abbildung 4c. Vergewissern Sie sich, dass der Einbau korrekt erfolgt, sodass sich beide Griffe frei bewegen können und nach oben hin federbelastet sind.

5 Entriegeln

Geben Sie mindestens einen Benutzercode ein, siehe Abschnitt „Neuen Benutzercode eingeben oder vorhandenen Benutzercode ändern" unter „Code Handle-Bedienungsanleitung". Um den Code Handle zu entriegeln, geben Sie über die Tasten 1-4 einen korrekten Code ein, siehe Abbildung 5. Bei einem korrekten Code blinkt die LED grün. Bei eingeschalteter Tonausgabe ertönen außerdem drei kurze Bestätigungssignale. Bei Eingabe eines falschen Codes blinkt die LED rot. Der Code Handle bleibt nach Eingabe eines korrekten Codes entriegelt, wenn keine automatische Verriegelung angefordert wurde, siehe Abschnitt „Automatische Verriegelung" unter „Code Handle-Bedienungsanleitung".

6 Verriegeln

Um den Code Handle zu verriegeln, drücken Sie die Taste mit dem Vorhängeschloss, siehe Abbildung 6. Daraufhin blinkt die LED rot. Bei eingeschalteter Tonausgabe ertönt außerdem ein Bestätigungssignal.

Code Handle®-Bedienungsanleitung

Batterien

Zum Lieferumfang des ASSA ABLOY-Code Handle® gehören zwei CR2-Batterien.

BATTERIEWARNUNG! *Die Lebensdauer der Batterien liegt normalerweise bei einigen Jahren. Sie richtet sich nach der Häufigkeit der Code Handle-Benutzung und der Batterieleistung. Wenn beim Drücken der Tasten die LED rot blinkt, müssen die Batterien gewechselt werden.* ***Um den Bedarf für einen Batteriewechsel zu signalisieren, erfolgt außerdem eine leichte Öffnungsverzögerung und die LED blinkt rot.*** *Bei einem Batteriewechsel bleiben die im Code Handle gespeicherten Codes erhalten.* Es sollten stets hochwertige Batterien genutzt werden. Verwenden Sie vorzugsweise CR2-Markenbatterien. Befolgen Sie bei einem Batteriewechsel die Anweisungen auf Seite 3. Beachten Sie dabei die folgenden Sicherheitshinweise:

- Setzen Sie die Batterien mit der korrekten Polarität ein, siehe Abbildung 2 auf Seite 3.
- Kombinieren Sie nicht alte und neue Batterien oder verschiedene Fabrikate.
- Ersetzen Sie beide Batterien gleichzeitig.
- Batterien dürfen nicht verbrannt werden.
- Entsorgen Sie leere Batterien umweltbewusst gemäß den geltenden Bestimmungen.
- Bewahren Sie Batterien für Kinder unzugänglich auf.
- Setzen Sie Batterien einzeln ein.

Sicherheit
Wird fünfmal nacheinander ein falscher Code eingegeben, wird der Code Handle für die Dauer von 3 min deaktiviert. Er kann in dieser Zeit nicht geöffnet werden. Indem zweimal nacheinander ein korrekter Code eingegeben wird, kann diese Sperrung außer Kraft gesetzt werden.

Benutzercodes
Einem ASSA ABLOY-Code Handle können 9 Benutzercodes zugewiesen werden, die über den gewählten Administratorcode programmierbar sind.

Neuen Benutzercode eingeben oder vorhandenen Benutzercode ändern
1 Um den Programmiermodus aufzurufen, halten Sie die Verriegelungstaste gedrückt, bis die LED durchgehend rot leuchtet.
2 Geben Sie innerhalb von 5 s den Administratorcode ein. Nun leuchtet die LED grün auf.
3 Um einen Code zu registrieren, wählen Sie einen der 9 Speicherplätze aus, indem Sie Taste 1 entsprechend oft drücken, z.B. eine Tastenbetätigung für Speicherplatz 1, zwei Tastenbetätigungen für Speicherplatz 2 usw.
4 Warten Sie, bis die LED durchgehend grün leuchtet.
5 Geben Sie den neuen Benutzercode ein. Dieser kann vier-, fünf- oder sechsstellig sein.
6 Warten Sie, bis die grüne LED erlischt. Der neue Code wird mit drei kurzen Tonsignalen bestätigt.
7 Auf den anderen Speicherplätzen können weitere Codes gespeichert werden. Führen Sie die Schritte 1–6 aus (siehe oben).
8 Um den Programmiermodus zu beenden und die neuen Codes zu bestätigen, drücken Sie die Verriegelungstaste.
HINWEIS: Eigene Benutzercodes können auf Seite 26 notiert werden.

Vorhandenen Benutzercode löschen:
1 Um den Programmiermodus aufzurufen, halten Sie die Verriegelungstaste (siehe Abbildung 3) gedrückt, bis die LED durchgehend rot leuchtet.
2 Geben Sie innerhalb von 5 s den Administratorcode ein. Nun leuchtet die LED grün auf.
3 Wählen Sie den zu löschenden Code an einem der 9 Speicherplätze aus, indem Sie Taste 1 entsprechend oft drücken, z.B. eine Tastenbetätigung für Speicherplatz 1, zwei Tastenbetätigungen für Speicherplatz 2 usw.
4 Warten Sie, bis die LED durchgehend grün leuchtet.
5 Um den gewählten Speicherplatz zu löschen und den Programmiermodus zu beenden, drücken Sie die Verriegelungstaste. Die LED blinkt rot und der Code auf dem gewählten Speicherplatz wurde gelöscht.
6 Um weitere Speicherplätze zu löschen, wiederholen Sie die oben genannten Schritte. Wählen Sie dabei einen Speicherplatz aus, indem Sie Taste 1entsprechend oft drücken (siehe Schritt 3).

Tonsignale
Im Lieferzustand des Code Handles ist die Ausgabe von Tonsignalen aktiviert.
Die Funktion lässt sich wie folgt ausschalten:
1 Um den Programmiermodus aufzurufen, halten Sie die Verriegelungstaste gedrückt, bis die LED durchgehend rot leuchtet.
2 Geben Sie innerhalb von 5 s den Administratorcode ein. Nun leuchtet die LED grün auf.
3 Drücken Sie einmal Taste 2, um die Ausgabe von Tonsignalen zu deaktivieren. Ein leiser Signalton bestätigt die Abschaltung der Funktion. Ein lauter doppelter Signalton bestätigt das Einschalten der Funktion.
4 Bestätigen Sie die Änderung und beenden Sie den Programmiermodus, indem Sie die Verriegelungstaste drücken oder warten, bis die grüne LED erlischt.

Automatische Verriegelung
Für eine automatische Verriegelung muss der Code Handle innerhalb von 9 s nach dem Öffnen in die horizontale Stellung zurückkehren. Bei der Lieferung befindet sich der Code Handle im manuellen Modus.

WARNUNG! *Im automatischen Verriegelungsmodus versucht der Code Handle innerhalb von 9 Sekunden nach dem Öffnen wiederholt, erneut zu verriegeln.* ***Wenn der Code Handle innerhalb dieser Zeitspanne nicht in die horizontale Stellung zurückkehrt, bleibt er unverriegelt.*** *Der Effekt ähnelt der unten beschriebenen vorübergehenden Deaktivierung der automatischen Verriegelung.*

Eine automatische Verriegelung ist verfügbar, wenn der Code Handle innerhalb von 9 s nach der Eingabe eines korrekten Codes in die horizontale Stellung zurückkehrt.
So ändern Sie den Modus:
1 Um den Programmiermodus aufzurufen, halten Sie die Verriegelungstaste gedrückt, bis die LED durchgehend rot leuchtet.
2 Geben Sie innerhalb von 5 s den Administratorcode ein. Nun leuchtet die LED grün auf.
3 Drücken Sie einmal Taste 3, um den automatischen Modus zu aktivieren oder zu deaktivieren.
Die Änderung wird mit drei kurzen Tonsignalen (Ein) oder einem leisen Ton (Aus) bestätigt.
4 Bestätigen Sie die Änderung und beenden Sie den Programmiermodus, indem Sie die Verriegelungstaste drücken oder warten, bis die grüne LED erlischt.

Vorübergehende Deaktivierung der automatischen Verriegelung
Geben Sie einen korrekten Benutzercode ein und warten Sie, bis die LED nicht mehr blinkt. Drücken Sie nun sofort Taste 1 und 4 gleichzeitig. Die Tür ist jetzt entriegelt, bis die Verriegelungstaste erneut gedrückt oder ein Benutzercode eingegeben wird, wonach der Code Handle in den automatischen Verriegelungsmodus zurückwechselt.

Codespeicher zurücksetzen
Um den Code Handle auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen, ändern Sie den Administratorcode, siehe Schritt 1-6 in „Administratorcode registrieren“ unter „Code Handle-Einbauanleitung “.
Es gelten folgende Werkseinstellungen:
- Leere Benutzercodes
- Tonsignale aktiviert
- Automatische Verriegelung deaktiviert

WICHTIGER HINWEIS: Wenn das Produkt nicht funktioniert, entnehmen Sie die Batterien (siehe Anweisungen auf Seite 3) und legen Sie sie erneut ein. Wenn das Produkt noch immer nicht funktioniert, legen Sie neue Markenbatterien ein. Wird das Problem dadurch nicht behoben, übergeben Sie das Produkt mit den zugehörigen Codes an Ihren Händler.

ÖNEMLİ: Şifre veya diğer ayarları kaydetmeden önce "Güvenlik ve Düzenleyici Kılavuz" ile elinizdeki bu kılavuzu baştan sona dikkatle okuyun. İşlem sırasında prosedürü tamamlamak için kısıtlı zamanınız olacağından, işleme başlamadan önce prosedürü tam olarak anlamanız önemlidir.

TUR

Code Handle® Dijital Kapı Kolu Montaj Talimatları

Kol, 35 ila 80 mm kalınlığa sahip kapılar için uygundur. Kuruluma başlamadan önce kapınızın bu gereklilikleri yerine getirdiğini kontrol edin. 35 mm (1⅜") altındaki kapı kalınlıkları için, 8820 mesafe halkası kullanılabilir.

Hazırlık: Ambalajın tüm parçaları içerdiğinden ve gerekli aletlerinizin hazır bulunduğundan emin olun, bkz. sayfa 2.

Sayfa 3'te verilen talimatlara göre pilleri takın.
Ayrıca, "Code Handle® Dijital Kapı Kolu İşletim Talimatları" bölümünü okuyarak piller hakkında bilgi edinin. Montaj sırasında, kılavuzun arka kısmında katlamalı sayfada verilen resimlerden yararlanın.

1 Bir yönetici şifresi kaydedin
Code Handle Dijital kapı kolu, kolu takmadan önce bir yönetici şifresi belirlenerek çalıştırılmalıdır. Code Handle Dijital kapı kolu, size bir yönetici şifresi ile teslim edilmez.

a Kapı kolunu, pim/dört köşeli mil aşağı bakacak şekilde yatay tutun, Şek. 1a.

b 1 ve 4 numaralı düğmelere aynı anda basın ve basılı tutun.
LED lamba kırmızı renkte yanıp sönmeye başlayacaktır, Şek. 1b. Düğmeleri bırakın.
LED lamba yeşil renkte sürekli yanmaya başlayacaktır.

c 6 haneli bir yönetici şifresi girin, Şek. 1c. LED lamba yeşil renkte hızla yanıp sönmeye başlayacaktır. Girilen yönetici şifresi artık etkinleştirilmiştir.

Not Yönetici şifresi değiştirildiğinde, tüm kullanıcı şifreleri silinir. Yönetici şifrenizi Sayfa 36'ya yazarak emniyetli bir şekilde muhafaza etmeniz önemlidir.
Yönetici şifresini tekrar değiştirmek için, yukarıdaki prosedürü tekrarlayın.

2 Vidaları kesme
Şek. 2 uyarınca, (şifresiz) iç kolu kapıya yerleştirin ve verilen vidaları kol yuvası ve kilit kasası/kapı üzerinden takın. Vidaları bir kesme aletiyle en yakın yivsiz "bel"inden, vida ya kapı yüzü ile aynı hizada ya da en fazla 6 mm (¼ ") çıkıntı yapacak şekilde kesin. Şayet vida hâlâ uzunsa, biraz daha kesin.

3 Dört köşeli mili döndürm
Dört köşeli mili, "UP" işaretli düz kısımlarından biri üstte olacak şekilde döndürün, Şek. 3. Montaj sırasında bu konumda tutun, bkz. Şek. 4b.

4 Kapı kolunu yerleştirme
Mil dirseğini kamın etrafına yerleştirmek için kapıda (minimum) 22 mm'lik bir delik açılması gerekir.

a Kol, 35-80 mm arasındaki kapı kalınlıkları için, (bkz. Şek. 4a) en az 21 mm B-ölçümü ile uygundur. 14–21 mm arasındaki B-ölçümleri için, 8820 mesafe halkasını kullanın.

b Dış kolu (düğmeleriyle birlikte) kapının dış kısmına yerleştirin, Şek. 4b. Kolun tüm montaj boyunca yatay kalmasına dikkat edin.

c İç ve dış kolları birlikte vidalayın, Şek. 4c. Montaj işleminin doğru şekilde gerçekleştiğinden emin olun, her iki kol da serbestçe hareket edebilmeli ve yukarı doğru yaylı olmalıdır.

5 Kilidi açma
En az bir adet kullanıcı şifresi girin, bkz. "Code Handle Dijital Kapı Kolu İşletim Talimatları" altındaki "Mevcut kullanıcı şifresini ilk kez girin veya değiştirin" bölümü.

1 ila 4 düğmeleri üzerine doğru bir şifre girerek kapı kolunun kilidini açın, Şek. 5. Doğru bir şifre, LED lambanın yeşil renkte yanmasına yol açacaktır; şayet ses işlevi açıksa, üç kısa bip sesi de duyulur. Yanlış bir şifre, LED lambanın kırmızı renkte yanmasına neden olur. Bu durumda kapı kolu, otomatik kilitleme talep edilmediği sürece, doğru şifre girilene dek kilitli kalmaya devam edecektir; bkz. "Code Handle Dijital Kapı Kolu İşletim Talimatları" altındaki "Otomatik kilitleme" bölümü.

6 Kilitleme
Kapı kolunu, asma kilit düğmesine bastırarak kilitleyin, Şek. 6. LED lamba kırmızı renkte yanacakır. Ses işlevi açıksa, kilitlenme ayrıca bir bip sesiyle de belirtilir.

Code Handle® Dijital Kapı Kolu İşletim Talimatları

Piller
ASSA ABLOY Code Handle® Dijital Kapı Kolu, iki adet CR2 pille birlikte teslim edilir.

PİL UYARISI! *Pillerin hizmet ömrü genellikle, yapılan şifreli kapı kolu işleminin sayısına ve pillerin performansına bağlı olarak en az birkaç yıldır. Şayet düğmelere bastığınızda LED lamba kırmızı renkte yanıyorsa, pilleri değiştirmenin zamanı gelmiştir.* ***Ek olarak, pilleri yenileme ihtiyacını vurgulamak üzere, LED lamba kırmızı renkte yanarken, açılış süresinde de hafif bir gecikme yaşanır.*** *Code Handle Dijital kapı kolu, pil değiştirme sırasında tüm şifreleri hatırlayacaktır.*

Yenilemek için iyi kalitede pilleri seçmek önemlidir. İyi bilinen CR2 pil seçin. Pili değiştirmek için, Sayfa 3'te verilen talimatları izleyin ve şu güvenlik uyarılarına dikkat edin:

- Pilleri doğru yönde takın, Şek. 2, Sayfa 3.
- Eski ve yeni pilleri veya farklı yapımları birbirlerine karıştırmayın.
- Her iki pili de aynı anda değiştirin.
- Pilleri ateşe atmayın.
- Eski pilleri kanunlara ve çevre yönergelerine uygun şekilde çöpe atın.

- Piller, çocukların erişemeyeceği yerlerde tutulmalıdır.
- Piller tek tek takılmalıdır.

Güvenlik
Şayet peş peşe beş kez yanlış şifre girilirse, şifreli kapı kolu 3 dakikalığına kilitlenecek ve açılamayacaktır. Kapıyı tekrar açabilmeniz için doğru kodu peş peşe iki defa girmeniz gerekmektedir.

Kullanıcı şifreleri
ASSA ABLOY Code Handle Dijital Kapı Kolu, seçilen yönetici şifresinden programlanabilen 9 farklı kullanıcı şifresine sahip olabilir.

Yeni şifre girme veya mevcut kullanıcı şifresini değiştirme
1 Kilitleme düğmesini, LED lambalar sürekli kırmızı renkte yanana dek basılı tutarak, programlama modunu girin.
2 Yönetici şifresini 5 saniye içinde girin. LED lambalar yeşil renkte yanacaktır.
3 Bir şifreyi kaydetmek için, 9 adet bellek konumundan birini, 1 numaralı düğmeye bellek konumu kadar sayıda basın; örn. bellek 1 için bir kez basın, bellek 2 için iki kez basın, vb.
4 LED lamba sürekli yeşil renkte yanana dek bekleyin.
5 Yeni kullanıcı şifresini girin; 4, 5 veya 6 haneli olabilir.
6 Yeşil renkli LED sönene dek bekleyin. Yeni şifreniz, üç kısa bip sesi ile onaylanacaktır.
7 Diğer şifreler, geri kalan bellek konumlarında saklanabilir. Yukarıda verilen 1 - 6 adımı izleyin.
8 Programlama modundan çıkmak ve yeni şifrelerinizi onaylamak için, kilitleme düğmesine basın.
NOT! Kullanıcı şifrelerinizi sayfa 26'e yazabilirsiniz.

Mevcut kullanıcı şifresini kaldırma:
1 Kilitleme düğmesini, LED lambalar sürekli kırmızı renkte yanana dek basılı tutarak, programlama modunu girin.
2 Yönetici şifresini 5 saniye içinde girin, LED lamba yeşil renkte yanmalıdır.
3 9 şifre arasından silinecek olanı, düğme 1'e bellek konumuyla aynı sayıda basarak seçin. örn. bellek 1 için bir kez basın, bellek 2 için iki kez basın, vb.
4 LED lamba sürekli yeşil renkte yanana dek bekleyin.
5 Seçilen konumu silmek ve programlama modundan çıkmak için kilitleme düğmesine basın. LED lamba kırmızı renkte yanacak ve seçilen bellek konumu silinecektir.
6 Diğer bellek konumlarını da silmek için, yukarıda verilen adımları tekrarlayın ve silinecek konumu, karşılık gelen sayıda basma ile belirtin (adım 3).

Sesli sinyaller
Code Handle Dijital kapı kolu, sesli sinyalleri etkin halde teslim edilir ve bu sinyaller şu şekilde kapatılabilir:
1 Kilitleme düğmesini, LED lambalar sürekli kırmızı renkte yanana dek basılı tutarak, programlama modunu girin.
2 Yönetici şifresini 5 saniye içinde girin, LED lamba yeşil renkte yanmalıdır.
3 Sesli sinyali açmak/kapatmak için 2 numaralı düğmeye bir kez basın. Hafif bir ses tonu, sinyalin kapatıldığını ve yüksek bir çift ses tonu, sesli sinyalin açıldığını belirtecektir.
4 Değişikliği onaylayın ve kilitleme düğmesine basarak veya yeşil renkli LED lamba sönene dek bekleyerek, programlama modundan çıkın..

Otomatik kilitleme
Otomatik kilitleme için, kapı kolu açıldıktan 9 saniye sonra yatay konuma geri döndürülmelidir. Code Handle Dijital kapı kolu, manuel modda teslim edilmektedir.

UYARI! *Otomatik kilitleme modunda, Code Handle Dijital kapı kolu, kapıyı açıldıktan sonraki 9 saniye içinde yeniden kilitlemeye defalarca teşebbüs edecektir.* ***Şayet kapı kolu bu süre içinde yatay konuma geri getirilmezse, kapı kolu kilitlenmemiş durumda kalacaktır.*** *Bunun etkisi, aşağıda açıklandığı üzere, otomatik kilitleme işlevinin geçici olarak devre dışı bırakılması ile aynıdır.*

Otomatik kilitleme, doğru şifre girilerek kapı kolu yatay konuma 9 saniye içinde geri döndürüldüğü takdirde seçilebilir. Modu değiştirmek için, aşağıda verilen talimatları izleyin:
1 Kilitleme düğmesini, LED lambalar sürekli kırmızı renkte yanana dek basılı tutarak, programlama modunu girin.
2 Yönetici şifresini 5 saniye içinde girin, LED lamba yeşil renkte yanmalıdır.
3 Otomatik kilit moduna geçmek veya otomatik kilit modundan çıkmak için, 3 numaralı düğmeye bir kez basın. Değişiklik, (On - Açık) konum için üç kısa bip sesi veya (Off - Kapalı) konum için düşük bir ses tonuyla onaylanacaktır.
4 Değişikliği onaylayın ve kilitleme düğmesine basarak veya yeşil renkli LED lamba sönene dek bekleyerek, programlama modundan çıkın.

Otomatik kilitleme işlevinin geçici olarak devre dışı bırakılması
Doğru kullanıcı şifresini girin ve LED lambanın yanıp sönmesi durana dek bekleyin. Sonra derhal 1 ve 4 numaralı düğmelere aynı anda basın. Kapının kilidi, sonrasında kolun otomatik kilitleme moduna geri döneceği üzere, kilitleme düğmesine yeniden basılana veya bir kullanıcı şifresi girilene dek, artık açılmıştır.

Şifre belleğini sıfırlama
Code Handle Dijital kapı kolu, yönetici şifresi değiştirilerek fabrika ayarlarına sıfırlanabilir; bkz. adım 1-6 "Code Handle Dijital Kapı Kolu Montaj Talimatları" altındaki "Yönetici Şifresi Kaydetme".
Bu durumda ayarlar aşağıdaki gibi olacaktır:
- Boş kullanıcı şifreleri
- Sesli sinyal açık
- Otomatik kilitleme kapalı

ÖNEMLİ: Ürünün çalışmaması durumunda, sayfa 3'te verilen talimatlar uyarınca pilleri çıkarın ve tekrar takın. Ürün hâlâ çalışmıyorsa, bilinen onaylı başka piller takmayı deneyin. Şayet bu çözümlerin hiçbiri sorunu çözmüyorsa, ürün ve ilgili şifrelerle birlikte satıcınızla irtibat kurun.

TÄRKEÄÄ: Lue "Safety and Regulatory Guide" ja tämä käyttöohje ennen koodin tai muiden asetusten rekisteröintiä. On tärkeää, että ymmärrät annetut ohjeet, sillä aikaa tarvittaviin toimenpiteisiin on rajoitetusti.

FIN

Asennusohjeet Code Handle®

Painike on tarkoitettu oviin, joiden paksuus on 35–80 mm. Varmista, että ovesi täyttää tämän vaatimuksen, ennen kuin aloitat asennuksen. Ovissa, joiden paksuus on alle 35 mm, voidaan käyttää välikerengasta 8820.

Valmistelu: Tarkista ja varmista, että sinulla on kaikki osat ja tarvittavat työkalut, ks. sivu 2.

Asenna paristot sivun 3 ohjeen mukaisesti. Lue lisäksi paristoja koskevat tiedot luvusta "Käyttöohjeet Code Handle®". Käytä asennuksessa apuna piirrosta, joka on käyttöohjeen takana olevalla taitesivulla.

1 Rekisteröi ylläpitäjän koodi
Painike täytyy alustaa rekisteröimällä siihen ylläpitäjän koodi ennen asentamista. Painikkeessa ei ole ylläpitäjän koodia toimitettaessa.

a Pidä painiketta vaakasuorassa kara alaspäin, kuva 1a.
b Pidä näppäimiä 1 ja 4 pohjassa yhtä aikaa. LEDissä vilkkuu punainen valo, kuva 1b. Vapauta näppäimet. LEDissä palaa yhtäjaksoisesti vihreä valo.
c Syötä ylläpitäjän koodi, 6 numeroa, kuva 1c. LEDissä vilkkuu nopeasti vihreä valo. Syötetty ylläpitäjän koodi on nyt aktivoitu.

Huomaa, että kaikki käyttäjäkoodit häviävät, jos ylläpitäjän koodia muutetaan. On tärkeää kirjoittaa muistiin oma ylläpitäjän koodi sivulle 24 ja säilyttää sitä turvallisessa paikassa. Vaihtaaksesi ylläpitäjän koodin, toista edellä oleva menettely.

2 Katkaise ruuvit
Aseta sisäpainike (koodaamaton) oveen kuvan 2 mukaisesti ja asenna mukana toimitetut ruuvit painikekilven ja avainpesän/oven läpi. Katkaise ruuvit katkaisutyökalulla lähimmästä kierteettömästä urasta niin, että ruuvi tulee joko ovilevyn tasalle tai työntyy ulos korkeintaan 6 mm. Jos ruuvi on edelleen liian pitkä, katkaise se seuraavasta kierteettömästä urasta.

3 Karan kääntö
Käännä kara niin, että litteä sivu on ylöspäin (merkintä UP), kuva 3. Pidä se tässä asennossa asennuksen aikana, ks. kuva 4b.

4 Painikkeen asennus
Oven läpi on porattava (vähintään) 22 mm reikä akselin sovittamiseksi karan ympärille.

a Painike sopii 35–80 mm oviin, joiden B-mitta (ks. kuva 4a) on vähintään 21 mm. Jos B-mitta on 14–21 mm, käytä välikerengasta 8820.
b Sijoita koodillinen painike (näppäimistöpainike) oven ulkopuolelle, kuva 4b. Varmista, että painike on vaakasuorassa koko asennuksen ajan.
c Kiinnitä sisä- ja ulkopuolen painike yhteen ruuveilla, kuva 4c. Varmista, että asennus tulee oikein ja että molemmat painikkeet liikkuvat esteettä ja nousevat jousivoimalla ylös.

5 Painikkeen avaaminen
Syötä vähintään yksi käyttäjäkoodi, ks. kohta "Syötä uusi tai vaihda olemassa oleva käyttäjäkoodi" luvusta "Käyttöohjeet Code Handle". Avaa painike syöttämällä oikea koodi näppäimillä 1–4, kuva 5. Jos koodi on oikea, LEDissä alkaa vilkkua vihreä valo ja lisäksi saadaan kolme lyhyttä piip-äänimerkkiä, jos äänimerkkitoiminto on kytketty päälle. Jos koodi on väärä, LEDissä alkaa vilkkua punainen valo. Painike pysyy auki, kun oikea koodi on syötetty, ellei automaattista lukitusta ole ohjelmoitu, ks. kohta "Automaattilukitus" luvusta "Käyttöohjeet Code Handle".

6 Lukitse
Lukitse painike painamalla riippulukkonäppäintä, kuva 6. LEDissä vilkkuu punainen valo.
Jos äänimerkkitoiminto on kytketty päälle, lukitus vahvistetaan lisäksi piip-äänimerkillä.

Käyttöohjeet Code Handle®

Paristot
ASSA ABLOY Code Handle®-painikkeen mukana toimitetaan kaksi CR2-paristoa.

PARISTOVAROITUS! *Paristot kestävät käytössä yleensä vähintään pari vuotta riippuen painikkeen käyttökerroista ja paristojen suorituskyvystä. Jos LEDissä alkaa vilkkua punainen valo, kun painat näppäimiä, on aika vaihtaa paristot.* ***Paristojen vaihtotarpeen korostamiseksi avauksessa on lisäksi pieni viive samalla, kun LEDissä vilkkuu punainen valo.*** *Kaikki koodit pysyvät painikkeen muistissa paristojen vaihdon ajan.*

On tärkeää valita hyvälaatuiset vaihtoparistot. Käytä tunnettujen valmistajien CR2-paristoja. Noudata paristojen vaihdossa sivulla 3 annettuja ohjeita ja huomioi turvallisuus:

- Asenna paristot oikein päin, kuva 2, sivu 3.
- Älä sekoita keskenään uusia ja vanhoja paristoja, tai eri valmistajien paristoja.
- Vaihda molemmat paristot samalla kertaa.
- Älä altista paristoja voimakkaalle kuumuudelle.
- Käsittele käytettyjä paristoja vastuuntuntoisesti ja hävitä ne ympäristömääräysten mukaisesti.

- Paristot on säilytettävä lasten ulottumattomissa.
- Paristot on asennettava yksitellen

Turvallisuus
Jos väärä koodi syötetään viisi kertaa peräkkäin, painike lakkaa toimimasta 3 minuutin ajaksi eikä sitä voi avata. Lukitus voidaan avata syöttämällä oikea koodi kaksi kertaa peräkkäin.

Käyttäjäkoodit
ASSA ABLOY Code Handle -painikkeeseen voidaan ohjelmoida 9 eri käyttäjäkoodia valittua ylläpitäjän koodia käyttäen.

Syötä uusi tai olemassa oleva käyttäjäkoodi
1 Valitse ohjelmointitila painamalla lukkonäppäintä, kunnes LEDiin syttyy punainen valo.
2 Syötä ylläpitäjän koodi 5 sekunnin kuluessa. LEDiin syttyy vihreä valo.
3 Rekisteröidäksesi koodin valitse yksi 9 muistipaikasta painamalla näppäintä 1 niin monta kertaa, että se vastaa muistipaikan numeroa, ts. kerran muistipaikalle 1, kaksi kertaa muistipaikalle 2 jne.
4 Odota, kunnes LEDissä palaa yhtäjaksoisesti vihreä valo.
5 Syötä uusi käyttäjäkoodi, jossa voi olla 4, 5 tai 6 numeroa.
6 Odota, kunnes LEDin vihreä valo sammuu. Uusi koodisi vahvistetaan kolmella lyhyellä piip-äänimerkillä.
7 Muut koodit voidaan tallentaa jäljellä oleviin muistipaikkoihin. Noudata edellä kohdissa 1–6 annettuja ohjeita.
8 Poistuaksesi ohjelmointitilasta ja vahvistaaksesi uudet koodisi paina lukkonäppäintä.
HUOM! Voit kirjoittaa käyttäjäkoodisi muistiin sivulle 26.

Poista olemassa oleva käyttäjäkoodi:
1 Valitse ohjelmointitila painamalla lukkonäppäintä, kunnes LEDiin syttyy punainen valo.
2 Syötä ylläpitäjän koodi 5 sekunnin kuluessa, LEDiin syttyy vihreä valo.
3 Valitse poistettavaksi jokin 9 koodista painamalla näppäintä 1 niin monta kertaa, että painallusten määrä vastaa poistettavan muistipaikan numeroa. Toisin sanoen yksi painallus muistipaikalle 1, kaksi muistipaikalle 2, jne.
4 Odota, kunnes LEDissä palaa yhtäjaksoisesti vihreä valo.
5 Paina lukkonäppäintä poistaaksesi valitun muistipaikan ja poistuaksesi ohjelmointitilasta. LEDissä vilkkuu punainen valo ja valittu muistipaikka poistetaan.
6 Poistaaksesi lisää muistipaikkoja toista edellä annetut toimenpiteet ja valitse poistettava muistipaikka vastaavalla painallusten määrällä (vaihe 3).

Äänimerkit
Painike toimitetaan äänimerkkitoiminto aktivoituna ja se voidaan kytkeä pois päältä seuraavasti:
1 Valitse ohjelmointitila painamalla lukkonäppäintä, kunnes LEDiin syttyy punainen valo.
2 Syötä ylläpitäjän koodi 5 sekunnin kuluessa, LEDiin syttyy vihreä valo.
3 Paina kerran näppäintä 2 kytkeäksesi äänimerkin pois/päälle. Heikko äänimerkki ilmaisee, että toiminto on kytketty pois päältä ja kaksi voimakasta äänimerkkiä ilmaisee, että toiminto on kytketty päälle.
4 Vahvista muutos ja poistu ohjelmointitilasta painamalla lukkonäppäintä tai odota, kunnes LEDin vihreä valo sammuu.

Automaattinen lukitus
Automaattilukitus edellyttää, että painike palautuu vaakasuoraan asentoon 9 sekunnin kuluessa avaamisen jälkeen. Painike on toimitettaessa käsilukitustilassa.

VAROITUS! *Automaattilukitustilassa painike pyrkii lukittumaan uudelleen 9 sekunnin kuluessa avaamisen jälkeen.* ***Jos painike ei palaudu vaakasuoraan asentoon tämän ajan kuluessa, se pysyy avattuna.*** *Toiminto on samanlainen kuin alla kuvatussa automaattilukituksen tilapäisessä estämisessä.*

Automaattilukitus voidaan valita niin kauan kuin painike palautuu vaakasuoraan asentoon 9 sekunnin kuluessa sen jälkeen, kun oikea koodi on syötetty.
Tilan vaihtamiseksi noudata alla annettuja ohjeita:
1 Valitse ohjelmointitila painamalla lukkonäppäintä, kunnes LEDiin syttyy punainen valo.
2 Syötä ylläpitäjän koodi 5 sekunnin kuluessa, LEDiin syttyy vihreä valo.
3 Paina näppäintä 3 kerran vaihtaaksesi automaattilukituksen päälle/pois. Muutos vahvistetaan kolmella lyhyellä piip-äänimerkillä (päälle) tai yhdellä heikolla äänimerkillä (pois).
4 Vahvista muutos ja poistu ohjelmointitilasta painamalla lukkonäppäintä tai odota, kunnes LEDin vihreä valo sammuu.

Automaattilukituksen poistaminen tilapäisesti käytöstä
Syötä oikea käyttäjäkoodi ja odota, kunnes LED lakkaa vilkkumasta. Paina sen jälkeen välittömästi näppäimiä 1 ja 4 yhtä aikaa. Ovi pysyy nyt avattuna, kunnes lukkonäppäintä painetaan tai käyttäjäkoodi syötetään seuraavan kerran, minkä jälkeen painike palautuu automaattilukitustilaan.

Koodimuistin palauttaminen
Painikkeeseen voidaan palauttaa tehdasasetukset vaihtamalla ylläpitäjän koodia, ks. vaiheet 1–6 kohdasta ”Ylläpitäjän koodin rekisteröiminen” luvusta ”Asennusohjeet Code Handle”.
Tehdasasetukset ovat:
- Tyhjät käyttäjäkoodit
- Äänimerkki päällä
- Automaattilukitus pois

TÄRKEÄÄ: Jos tuote ei toimi, irrota paristot sivulla 3 annettujen ohjeiden mukaisesti ja asenna ne sen jälkeen uudelleen. Jos tuote ei edelleenkään toimi, kokeile asentamalla muun merkkiset hyvälaatuiset paristot. Jos kumpikaan näistä toimenpiteistä ei auta, toimita tuote koodeineen tuotteen jälleenmyyjälle.

Document the codes

Administration code:

Code _____

User codes:

Code 1 _____

Code 2 _____

Code 3 _____

Code 4 _____

Code 5 _____

Code 6 _____

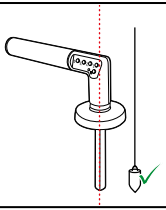
Code 7 _____

Code 8 _____

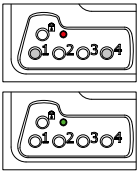
Code 9 _____

In case of questions or problems, bring the documentation of codes along with the Code Handle® to your reseller.

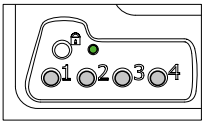
1a



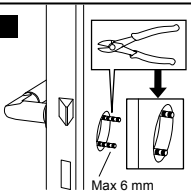
1b



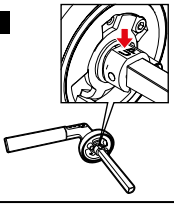
1c



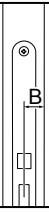
2



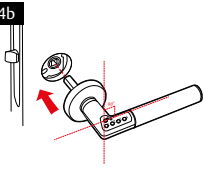
3



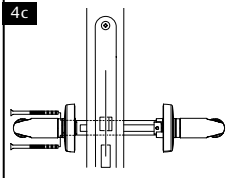
4a



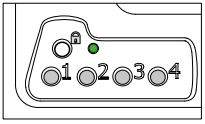
4b



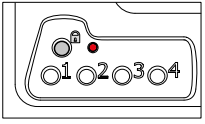
4c



5



6



ASSA ABLOY

The global leader in
door opening solutions

M2940.1511 H016